



د افغانستان اسلامي جمهوریت
د عدلیې وزارت

سرمچاپ

فوق العاده گڼه

- د سیمه ییزو شوري گانو د چارو د تنظیم قانون محلی
- د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون (۳) گڼه ضمیمه
- د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون په ځینو مادو کې ایزاد
- قانون تنظیم امور شوراهاى
- ضمیمه شماره (۳) قانون اصول محاکمات تجارتي
- ایزاد دربرخی از مواد قانون اصول محاکمات تجارتي

تاریخ نشر: (۲۵) حمل سال ۱۳۹۸ هـ.ش
نمبر مسلسل: (۱۳۴۲)

د خپريدونې نېټه: ۱۳۹۸ هـ.ش کال د وري د مياشتې (۲۵)
پرله پسې نمبر: (۱۳۴۲)

د امتياز خاوند: د عدليې وزارت

مسئول چلوونكي: قانونمل محمدرحيم "دقيق"

۰۷۰۰۵۸۷۴۵۷

د دفتر تيلفون: ۰۲۰۲۳۱۴۲۹۸

مهتمم: محمد جان ۰۷۴۷۶۲۷۹۳۰

وب سايت: www.moj.gov.af

قيمت اين شماره (به اساس قرارداد): (۲۳,۶۸) افغانی

تیراژ چاپ: (۳۰۰۰) جلد

تعداد صفحات به شمول پشتی: (۷۴) صفحه

مطبعه: بهیر

آدرس: وزارت عدلیه، ریاست نشرات و ارتباط عامه، سرک (۱۵) وزیر محمد اکبر خان (شیرپور)، کابل

د سيمه ييزو شوري گانو د چارو

د تنظيم قانون د توشېح په

هکله د افغانستان اسلامي

جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه: (۳۵۰)

نېټه: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون د

خلور شپېتمې مادې د ۱۶ جزء د حکم

له مخې، او د نهه اويایمې مادې په

رعایتولو د سيمه ييزو شوري گانو د چارو

د تنظيم قانون چې د افغانستان اسلامي

جمهوريت د کابينې د ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

نېټې (۲۱) گڼه مصوبې پر بنسټ د (۶)

فصلونو او (۵۴) مادو په دننه کې

تصويب شوی دی، توشېح کوم.

دوه يمه ماده:

د عدليې وزير او په پارلماني چارو کې

د دولت وزير مؤظف دي، دغه فرمان

او د سيمه ييزو شوري گانو د چارو د

تنظيم قانون د ملي شوري د لومړنۍ

فرمان

رئيس جمهوري اسلامي

افغانستان در مورد توشېح

قانون تنظيم امور

شوراهاى محلى

شماره: (۳۵۰)

تاريخ: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

ماده اول:

به تأسى از حکم جزء ۱۶ ماده

شصت و چهارم و با رعایت ماده

هفتاد و نهم قانون اساسی افغانستان،

قانون تنظيم امور شوراهاى محلى را که

به اساس مصوبه شماره (۲۱) مؤرخ

۱۳۹۷/۱۲/۱۴ کابينه جمهوري

اسلامی افغانستان به داخل (۶) فصل و

(۵۴) ماده تصويب گرديده است،

توشېح می دارم.

ماده دوم:

وزير عدلیه و وزير دولت

در امور پارلمانی مؤظف اند، این

فرمان و قانون تنظيم امور شوراهاى

محلى را در خلال (۳۰) روز از تاريخ

رسمي جریده

۱۳۹۸/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۳۴۲)

غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ، او د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې له مصوبې او د یادشوي قانون سره یوځای دې، په رسمي جریده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

انعقاد نخستین جلسه شورای ملی، به آن شوری تقدیم نمایند.

ماده سوم:

این فرمان از تاریخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه جمهوری اسلامی افغانستان و قانون مذکور، در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

مصوبه
كابينه جمهوري اسلامي
افغانستان در مورد طرح
قانون تنظيم امور
شوراهاى محلي

شماره: (۲۱)

تاريخ: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

به تاسى از حكم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسى افغانستان، در جلسه
مؤرخ ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ طرح قانون
تنظيم امور شوراهاى محلي را به داخل
(۶) فصل و (۵۴) ماده به
حيث فرمان تقينى، تصويب
نمود.

محمد اشرف غنى

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

د سيمه ييزو شوري گانو د چارو
د تنظيم قانون د طرحې په هكله
د افغانستان اسلامي
جمهوريت د كابينې
مصوبه

گڼه: (۲۱)

نېټه: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

د افغانستان د اساسي قانون
د نهه اويايمې مادې د حكم له مخې،
د ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ نېټې په غونډه كې
د سيمه ييزو شوري گانو د چارو د تنظيم
قانون طرحه په (۶) فصلونو او (۵۴)
مادو په دننه كې د تقينې فرمان په
توكه، تصويب كړه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

فهرست مندرجات
قانون تنظیم امور شوراهاى محلی
فصل اول
احکام عمومی

صفحه	عنوان	ماده
۸.....	مبنى.....	ماده اول:
۸.....	اهداف.....	ماده دوم:
۹.....	اصطلاحات.....	ماده سوم:
فصل دوم		
شورای ولایتی		
۱۱.....	احراز کرسی.....	ماده چهارم:
۱۱.....	انتخاب رئیس، معاون و منشی.....	ماده پنجم:
۱۲.....	وظایف و صلاحیت های شورای ولایتی.....	ماده ششم:
۱۳.....	وظایف رئیس و عضو شورای ولایتی.....	ماده هفتم:
۱۵.....	جلسه عمومی شورای ولایتی.....	ماده هشتم:
۱۵.....	جلسه مشورتی.....	ماده نهم:
۱۶.....	تدویر جلسات هماهنگی در مرکز.....	ماده دهم:
۱۷.....	کمیته ها.....	ماده یازدهم:
۱۸.....	ارائه مشوره.....	ماده دوازدهم:

رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۴۲)

۱۳۹۸/۱/۲۵

- ۱۸.....ارائه گزارش..... ماده سیزدهم:
۱۹.....آمریت اجرائیه..... ماده چهاردهم:

فصل سوم

شورای ولسوالی

- ۱۹.....احراز کرسی..... ماده پانزدهم:
۲۰.....انتخاب رئیس، معاون و منشی..... ماده شانزدهم:
۲۱.....وظایف و صلاحیت های شورای ولسوالی..... ماده هفدهم:
۲۲.....وظایف رئیس و عضو شورای ولسوالی..... ماده هجدهم:
۲۳.....کمیته ها..... ماده نوزدهم:
۲۴.....جلسه عمومی شورای ولسوالی..... ماده بیستم:
۲۵.....جلسات مشورتی..... ماده بیست و یکم:
۲۶.....ارائه مشوره..... ماده بیست و دوم:
۲۶.....ارائه گزارش..... ماده بیست و سوم:
۲۷.....مدیریت اجرائیه..... ماده بیست و چهارم:

فصل چهارم

شورای قریه

- ۲۷.....احراز کرسی..... ماده بیست و پنجم:
۲۸.....انتخاب رئیس، معاون و خزانه دار..... ماده بیست و ششم:

رسمی جریده

مسلسل نمبر (۱۳۴۲)

۱۳۹۸/۱/۲۵

وظایف و صلاحیت های شورای قریه..... ۲۹	ماده بیست و هفتم:
جلسات شورای قریه..... ۳۱	ماده بیست و هشتم:
جلسات مشورتی..... ۳۱	ماده بیست و نهم:
مطالبه رفع نواقص از اداره ولسوالی..... ۳۲	ماده سی ام:
ارائه گزارش..... ۳۳	ماده سی و یکم:

فصل پنجم

احکام مشترک

تحلیف..... ۳۳	ماده سی و دوم:
مکلفیت اجتناب..... ۳۵	ماده سی و سوم:
شکایت علیه عضو شوراهاى محلی..... ۳۶	ماده سی و چهارم:
شکایت علیه شورای محلی..... ۳۸	ماده سی و پنجم:
نظارت..... ۳۸	ماده سی و ششم:
ارتکاب جرم..... ۳۹	ماده سی و هفتم:
سلوک..... ۴۰	ماده سی و هشتم:
نصاب جلسات..... ۴۰	ماده سی و نهم:
علنی یا سری بودن جلسات..... ۴۱	ماده چهلم:
استعمال رأی..... ۴۱	ماده چهل و یکم:
عدم اشتغال..... ۴۱	ماده چهل و دوم:

رسمي جريده

مسلسل نمبر (۱۳۴۲)

۱۳۹۸/۱/۲۵

- ۴۲..... استعفاى عضو شوراي محلي: مادهٔ چهل و سوم:
- ۴۲..... غيابت: مادهٔ چهل و چهارم:
- ۴۳..... تفويض كرسى به كانديد بعدى: مادهٔ چهل و پنجم:
- ۴۳..... رخصتى: مادهٔ چهل و ششم:
- ۴۴..... نشان مهر و نشريه: مادهٔ چهل و هفتم:
- ۴۴..... انحلال شوراهاى محلي: مادهٔ چهل و هشتم:

فصل ششم

احكام نهايى

- ۴۶..... بودجه و تخصيصات: مادهٔ چهل و نهم:
- ۴۷..... معاش اعضاى شوراهاى ولايتى و ولسوالى: مادهٔ پنجاهم:
- ۴۷..... امنيت: مادهٔ پنجاه و يكم:
- ۴۷..... تدوير برنامه هاى آگاهى دهى: مادهٔ پنجاه و دوم:
- ۴۸..... وضع طرز العمل ها: مادهٔ پنجاه و سوم:
- ۴۸..... تاريخ انفاذ: مادهٔ پنجاه و چهارم:

قانون تنظيم امور

شوراهاى محلى

فصل اول

احكام عمومى

د سيمه ييزو شورى گانو

د چارو د تنظيم قانون

لومړى فصل

عمومى حكمونه

مېنى

ماده اول:

اين قانون به تاسى از احكام مواد يكصد و سى و هشتم، يكصد و سى و نهم و يكصد و چهلم قانون اساسى افغانستان، وضع گرديده است.

اهداف

ماده دوم:

اهداف اين قانون عبارت اند از:

- ۱- تأمين اهداف انكشافى دولت و بهبود امور ولايت.
- ۲- تأمين سهم گيرى مردم در طرح و تطبيق برنامه هاى انكشافى دولت در سطح ولايت.
- ۳- تقويت روابط ميان مردم و دولت.

مېنى

لومړى ماده:

دغه قانون د افغانستان د اساسى قانون د يوسلو اته دېرشمې، يوسلو نهه دېرشمې او يوسلو خلوېبنتمې مادې د حكمونو له مخې، وضع شوى دى.

موخې

دوه يمه ماده:

ددې قانون موخې عبارت دي له:

- ۱- د دولت د پرمختيايي موخو تأمين او د ولايت د چارو ښه والى.
- ۲- د ولايت په كچه د دولت د پرمختيايي برنامو په طرحه او تطبيق كې د خلكو د ونډې اخيستني تأمينول.
- ۳- د خلكو او دولت ترمنځ د اړيكو پياوړي كول.

۴- د سیمه ییزو شورې گانو د دندو، واکونو او د فعالیت د ډول ټاکل.

۵- د شورې گانو او د دولتي ادارو او د سیمه ییزو شورې گانو ترمنځ د اړیکو تنظیمول.

اصطلاحگانې

درېمه ماده:

په دې قانون کې راتلونکې اصطلاحگانې لاندې مفاهیم افاده کوي:

۱- سیمه ییزې شورې گانې: ولایتي شورې، د ولسوالۍ شورې او د کلي شورې شامل دي.

۲- ولایتي شورې: د ولایت په کچه هغه انتخابي مجمع ده چې ددې قانون له حکمونو سره سم د دولت د پرمختیایي موخو د تأمینولو او د ولایت د چارو د ښه والي په منظور رامنځته او فعالیت کوي.

۳- د ولسوالۍ شورې: د ولسوالۍ په کچه هغه انتخابي مجمع ده چې ددې قانون له حکمونو سره سم په سیمه ییزه اداره کې د چارو د تنظیم او د خلکو د

۴- تعیین وظایف، صلاحیت ها و طرز فعالیت شوراهاى محلی.

۵- تنظیم روابط میان شوراهاى محلی و شوراهاى محلی با ادارات دولتی.

اصطلاحات

ماده سوم:

اصطلاحات آتی در این قانون مفاهیم ذیل را افاده می نماید:

۱- شوراهاى محلی: شامل شوراى ولایتي، شوراى ولسوالى و شوراى قریه می باشد.

۲- شوراى ولایتي: مجمع انتخابی در سطح ولایت است که به منظور تأمین اهداف انکشافی دولت و بهبود امور ولایت مطابق احکام این قانون فعالیت می نماید.

۳- شوراى ولسوالى: مجمع انتخابی در سطح ولسوالى است که به منظور تنظیم امور و تأمین اشتراک فعال مردم در اداره

محلې مطابق احكام اين قانون
فعاليت مي نمايد.

۴- شورای قريه: مجمع انتخابی در
سطح قريه است که به منظور تنظيم
امور و تأمين اشتراک فعال ساکنين
قريه در اداره محلی مطابق
احكام اين قانون فعاليت
می نمايد.

۵- ادارات دولتي محلی: شامل اداره
ولايت، اداره ولسوالی، شاروالی،
واحد های دومی و سومی وزارت ها
و ادارات دولتي، کمیسیون های
مستقل و شرکت های دولتي در
ولايت می باشد.

۶- مشوره: ارائه طرح جهت تأمين
اهداف انكشافی و بهبود امور ولايت
بعد از تصویب شورای ولايتی به اداره
ولايت و شورای ولسوالی به اداره
ولسوالی می باشد.

فعاله گډون په منظور رامنځته او فعاليت
کوي.

۴- د کلي شوري: د کلي په کچه هغه
انتخابي مجمع ده چې ددې قانون له
حکمونو سره سم په سيمه ييزه اداره
کې د چارو د تنظيم او د کلي د
اوسېدونکو د فعال گډون د تأمينولو
په منظور رامنځته او فعاليت کوي.

۵- سيمه ييزې دولتي ادارې: په ولايت
کې د ولايت اداره، د ولسوالی اداره،
بناروالی، د وزارتونو او دولتي ادارو
دوه یم او درېيم واحدونه، خپلواک
کمیسیونونه او په ولايت کې دولتي
شرکتونه شامل دي.

۶- مشوره: د پرمختيايي موخو د
تأمينولو او د چارو دښه والي لپاره د
ولايت ادارې ته او د ولسوالی شوري
له تصویب وروسته د ولسوالی ادارې
ته د طرحې وړاندې کول دي.

دوه یم فصل

ولایتي شورې

د څوکی ترلاسه کول

څلورمه ماده:

هر ولایت د یوې ولایتي شورې لرونکې ده چې غړي یې د انتخاباتي وثیقو له ترلاسه کولو څخه وروسته، د ولایتي شورې څوکی ترلاسه کوي.

د رئیس، مرستیال او منشي انتخاب

پنځمه ماده:

(۱) ولایتي شورې په خپلې لومړۍ غونډه کې د شورې د ټولو غړو په شتون د ترټولو ډېر عمر لرونکي غړي تر ریاست لاندې جوړېږي، د خپلو غړو له منځه د یو کال مودې لپاره د شورې رئیس، مرستیال او منشي انتخابوي.

(۲) که چېرې له نوماندانو څخه یو تن و نه کړای شي په لومړي پړاو کې د ټولو رایو اکثریت ترلاسه کړي، د شورې د رئیس د انتخاباتو لپاره رایه اخیستنه د هغو دوو نوماندانو ترمنځ

فصل دوم

شورای ولایتي

احراز کرسی

ماده چهارم:

هر ولایت دارای یک شورای ولایتي بوده که اعضای آن بعد از کسب وثایق انتخاباتي، کرسی شورای ولایتي را احراز می نمایند.

انتخاب رئیس، معاون و منشي

ماده پنجم:

(۱) شورای ولایتي در اولین جلسه خود که با حضور تمام اعضاء تحت ریاست مسن ترین عضو شورى دایر می گردد، از میان اعضاء خویش رئیس، معاون و منشي شورى را برای مدت یکسال انتخاب می نماید.

(۲) هرگاه یکی از کاندیدان نتواند در دور اول اکثریت کل آراء را کسب نماید، رأی گیری برای انتخاب رئیس شورى بین دو کاندیدی که بیشترین آراء را کسب نموده اند،

صورت می گیرد. کاندیدی که بیشترین آراء را کسب نماید، به حیث رئیس شوری، انتخاب می گردد، در صورت تساوی آراء، کاندیدی که درجه تحصیلی بلندتر و تجربه کاری بیشتر را دارا باشد، به حیث رئیس شوری تعیین می گردد. انتخاب معاون و منشی در دور دوم نیز تابع این حکم می باشد.

وظایف و صلاحیت های شورای

ولایتی

ماده ششم:

شورای ولایتی دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- نمایندگی از ساکنین ولایت، استماع شکایات و پیشنهادات و احاله آن به ادارات دولتی محلی ذیربط و پیگیری آن.

۲- ارائه مشوره به اداره ولایت در مورد طرح برنامه های انکشافی ولایتی با نظر داشت پیشنهاد شوراها

صورت مومی چې تر ټولو ډېرې رايې يې ترلاسه کړي. هغه نوماند چې زياتې رايې ترلاسه کړي، د شوري د رئيس په توگه انتخاب کېږي، د رايو د برابري په صورت کې هغه نوماند د شوري د رئيس په توگه انتخابېږي چې د ډېرې لوړې تحصيلي درجې او د زياتې کاري تجربې لرونکی وي. په دوه يم پړاو کې د مرستيال او منشي انتخاب هم ددې حکم تابع وي.

د ولايتي شوري دندې او

واکونه

شپږمه ماده:

(۱) ولايتي شوري د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:

۱- د ولايت له اوسېدونکو څخه استازيتوب، د شکايتونو او وړاندیزونو اورېدل او اړوندو سيمه یيزو دولتي ادارو ته د هغو احاله او تعقيبول.

۲- د ولسواليو د شوراگانو د وړاندیز په پام کې نيولو سره د ولايتي پرمختيايي برنامو د طرحې په هکله د ولايت

اداري ته مشوري وړاندې كول.

۳- د ولايت د امنيت، سولې او ثبات په تأمينولو كې ونډه اخيستنې.

۴- د اصلاحي جرگو له لارې د قومي او سيمه ييزو اختلافونو او شخړو په حل كې ونډه اخيستنې او د اسلامي شريعت او قانون له مغايرو دودونو او عنعناتو سره مبارزه.

۵- د زيان منونكو اشخاصو لپاره د شغلي فرصتونو د رامنځته كولو لپاره د مشورې وړاندې كول.

۶- د ماليې او دولتي محصول ورکړې، د تعليم او تحصيل زده کړې او د ملي او مذهبي مراسمو ترسره کولو ته د خلکو هڅونه.

۷- د هېواد له امنيتي او دفاعي ځواکونو څخه د ملاتړ لپاره د سيمې د اوسېدونکو هڅونه.

د ولايتي شوري د رئيس او غړي دندې

اوومه ماده:

(۱) د ولايتي شوري رئيس د لاندې

ولسوالۍ.

۳- سهم گيری در تأمين امنيت، صلح و ثبات ولايت.

۴- سهم گيری در حل اختلافات و منازعات قومي و محلي از طريق جرگه های اصلاحي و مبارزه با رسوم و عنعنات مغاير قانون و احکام شريعت اسلامي.

۵- ارائه مشوره جهت ايجاد فرصت های شغلي برای اشخاص آسیب پذير.

۶- تشويق مردم به پرداخت ماليه و محصول دولتي، فراگيري تعليم و تحصيل و برگزاري مراسم ملي و مذهبي.

۷- تشويق ساکنين محل جهت حمايت از نيروهای امنيتي و دفاعي کشور.

وظايف رئيس و عضو شورای ولايتی

ماده هفتم:

(۱) رئيس شورای ولايتی دارای

دندو لرونکی ده:

- ۱- د ولایت په کچه او له هغه څخه په بهر کې د شورې څخه استازیتوب.
- ۲- د شورې د غونډو رهبري او غړو ته د بررسی وړ مسایلو ابلاغ.
- ۳- اړوندو سیمه ییزو دولتي ادارو ته د شورې د مصوبولېږل.
- ۴- له کړنلارې سره سم دنورو دندو ترسره کول.

(۲) د ولایتي شورې غړی د لاندې دندو لرونکی دی:

- ۱- د خلکو په ستونزو دپوهاوي په منظور له هغو سره مفاهمه، د نظر تبادلې او د افکارو تعاطي.
- ۲- په عمومي غونډو کې ګاون او دهغو مسایلو په حل کې ونډه اخیستنه چې د اړوندې شورې په غونډه کې تر بررسی لاندې نیول کېږي.
- ۳- له کړنلارې سره سم دنورو دندو ترسره کول.
- (۳) دولایتي شورې د مرستیال او منشي دندې په کړنلاره کې تنظیمېږي.

وظایف ذیل می باشد:

- ۱- نمایندگی از شورې در سطح ولایت و خارج از آن.
- ۲- رهبري جلسات شورې و ابلاغ مسایل مورد بررسی به اعضاء.
- ۳- ارسال مصوبات شورې به ادارات دولتي محلی مربوط.
- ۴- انجام سایر وظایف مطابق طرزالعمل.

(۲) عضو شورای ولایتي دارای وظایف ذیل می باشد:

- ۱- مفاهمه، تبادل نظر و تعاطی افکار با مردم به منظور آگاهی از مشکلات آنها.
- ۲- اشتراک در جلسات عمومی و سهم گیری در حل مسایلی که در جلسه شورای مربوط مورد بررسی قرار می گیرد.
- ۳- انجام سایر وظایف مطابق طرزالعمل.
- (۳) وظایف معاون و منشی شورای ولایتي در طرزالعمل، تنظیم می گردد.

د ولايتي شوري عمومي غونډه

اتممه ماده:

(۱) د ولايتي شوري عمومي غونډه په اونۍ کې يوځل جوړېږي.

(۲) فوق العاده غونډه د شوري د رئيس په تصميم يا د هغې د غړو د يوثلت په وړاندیز جوړېدای شي.

(۳) د ولايتي شوري عمومي غونډه د ولايت په مرکز کې دايږېږي. د ولايتي شوري عمومي غونډې د غړو د يوثلت په وړاندیز او د هغې د اکثريت غړو په تاييد د ولايت په نورو برخوکې، جوړېدای شي.

مشورتي غونډه

نهمه ماده:

(۱) ددې قانون په شپږمه ماده کې ددرج شوو موضوعگانو په هکله د ولايت له اوسېدونکو سره د ولايتي شوري مشورتي غونډه، په کال کې لږترلږه يوځل جوړېږي.

(۲) د ولسوالۍ او کلي له شوريگانو سره د ولايتي شوري مشورتي غونډه

جلسه عمومي شوراى ولايتي

ماده هشتم:

(۱) جلسه عمومي شوراى ولايتي هفته يک بار دايږ مي گردد.

(۲) جلسه فوق العاده به تصميم رئيس شوري يا به پيشنهاده يک ثلث اعضای آن دايږ شده مي تواند.

(۳) جلسه عمومي شوراى ولايتي در مرکز ولايت دايږ مي گردد. جلسات عمومي شوراى ولايتي به پيشنهاده يک ثلث اعضاء و تاييد اکثريت اعضای آن در ساير بخش های ولايت، دايږ شده مي تواند.

جلسه مشورتي

ماده نهم:

(۱) جلسه مشورتي شوراى ولايتي با ساکنين ولايت حد اقل سال يکبار پيرامون موضوعات مندرج ماده ششم اين قانون، دايږ مي گردد.

(۲) جلسه مشورتي شوراى ولايتي، با شوراهاى ولسوالی و قريه، حد اقل

هر شش ماه يكبار در مركز ولايت،
داير مي گردد.

(۳) جلسه مشورتي شوراي ولايتي، با
مسئولين ادارات دولتي و والي
حد اقل ماه يكبار در مقر ولايت با
شوراي ولايتي تحت رياست والي داير
مي گردد.

(۴) طرز تدوير جلسات مندرج
فقره هاي (۱، ۲ و ۳) اين ماده
در طرز العمل، تنظيم مي گردد.

تدوير جلسات هماهنگي در

مركز

ماده دهم:

(۱) به منظور هماهنگي و تحكيم
روابط، ميان شوراهای ولايتي،
مجلسين شوراي ملي و رياست
جمهوري سال يكبار جلسات در مركز
كشور به ترتيب ذيل داير
مي گردد:

۱- جلسه رؤسای شوراهای
ولايتي.

۲- جلسه رؤسای شوراهای ولايتي

لېترلېره په هرو شپږو مياشتو کې يوځل
د ولايت په مرکز کې جوړېږي.

(۳) د دولتي ادارو له مسؤولينو او والي
سره د ولايتي شورې مشورتي غونډه
په مياشت کې لېترلېره يوځل د ولايتي
شورې سره د والي تر رياست لاندې
د ولايت په مقر کې جوړېږي.

(۴) ددې مادې په (۱، ۲ او ۳)
فقرو کې د درج شوو غونډو د جوړېدو
ډول په کرنلاره کې، تنظيمېږي.

په مرکز کې د همغږي د غونډو

جوړېدل

لسمه ماده:

(۱) د ولايتي شورې گانو، د ملي شورې
د دواړو مجلسونو او د جمهوري
رياست ترمنځ د همغږي او د اړيکو د
ټينگښت په منظور، د هېواد مرکز کې
غونډې په کال کې يوځل په لاندې
ترتيب سره جوړېږي:

۱- د ولايتي شورې گانو د رئيسانو
غونډه.

۲- له مشرانو جرگې سره د ولايتي

شوري گانو د رئيسانو غونډه.

۳- له ولسي جرگې سره د ولايتي

شوري گانو د رئيسانو غونډه.

۴- له جمهور رئيس سره د ولايتي

شوري گانو د رئيسانو غونډه.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې د درج

شوو غونډو د جوړېدو ډول په کړنلاره

کې تنظيمېږي.

کميټې

يوولسمه ماده:

(۱) ولايتي شوري ددې قانون په

شپږمه ماده کې ددرج شوو دندو او

واکونو د ښه اجراء په منظور له اړتيا

سره سم د غړو له منځ څخه کميټې

رامنځته کوي.

(۲) کميټې مکلفې دي، د خپلو غونډو

پايلې د ولايتي شوري عمومي غونډې

ته وړاندې کړي.

(۳) ددې مادې په (۱) فقره کې

د درج شوو کميټو د رامنځته کولو

ډول دندې او واکونه په کړنلاره کې

تنظيمېږي.

با مشرانو جرگه.

۳- جلسه رؤسای شوراهاى ولايتى

با ولسي جرگه.

۴- جلسه رؤسای شوراهاى ولايتى

با رئيس جمهور.

(۲) طرز تدوير جلسات مندرج

فقره (۱) اين ماده در طرزالعمل،

تنظيم مى گردد.

کميته ها

ماده يازدهم:

(۱) شوراى ولايتى به منظور اجراى

بهرتر وظائف و صلاحيت هاى مندرج

ماده ششم اين قانون، حسب

ضرورت، کميته ها را از ميان اعضاء

ايجاد مى نمايد.

(۲) کميته ها مکلف اند، نتايج

جلسات خویش را به جلسه عمومي

شوراى ولايتى، ارائه نمايند.

(۳) طرز ايجاد، وظائف و

صلاحيت هاى کميته هاى مندرج

فقره (۱) اين ماده در طرزالعمل،

تنظيم مى گردد.

د مشورې وړاندې کول

دوولسمه ماده:

(۱) ولايتي شورې ددې قانون په شپږمه ماده کې په درج شوو برخوکې اړوندو سيمه ييزو دولتي ادارو لپاره، لازمي مشورې وړاندې کوي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې ادارې مشورې عملي کوي، د نه امکان او د قانوني موانعو د شتون په صورت کې، دليلونه يې اړوندې شورې ته وړاندې کوي.

(۳) د مشورې د وړاندې کولو ډول په کرنلاره کې تنظيمېږي.

د رپوټ وړاندې کول

ديارلسمه ماده:

(۱) ولايتي شورې دخپلو فعاليتونو رپوټ په ربعوار ډول د سيمه ييزو ارگانونو ادارې له لارې لېږي او د سيمه ييزو ارگانونو رپوټونه توحيد وي او جمهوري رياست او ملي شورې ته يې لېږي.

(۲) ولايتي شورې د خپلو ربعوارو

ارائه مشوره

ماده دوازدهم:

(۱) شورای ولايتی در عرصه های مندرج ماده ششم این قانون برای ادارات دولتی محلی ذیربط، مشوره های لازم را ارائه می نماید.

(۲) ادارات مندرج فقره (۱) این ماده مشوره ها را عملی نموده، در صورت عدم امکان و موجودیت موانع قانونی، دلایل آن را به شورای مربوط ارائه می نماید.

(۳) طرز ارائه مشوره در طرزالعمل، تنظیم می گردد.

ارائه گزارش

ماده سیزدهم:

(۱) شورای ولايتی گزارش فعالیت های خود را طور ربعوار از طریق اداره ارگان های محلی ارسال و اداره ارگان های محلی گزارشات را توحيد و به رياست جمهوري و شورای ملی ارسال می نماید.

(۲) شورای ولايتی گزارش

فعالیتونو رپوت د ټولیزو رسنیو او د ولسوالۍ او کلي د شورېگانو له لارې د خلکو خبرتیا ته رسوي.

اجرائیه آمریت

خوارلسمه ماده:

(۱) ولایتي شورې د اجرائیه آمریت لرونکې ده.

(۲) د اجرائیه آمریت تشکیل د ولایتي شورې د غړو د شمېر په تناسب د سیمه ییزو ارګانونو د ادارې له لارې له پراوونو څخه تېر او د هغه کارکوونکي د ملکي خدمتونو د کارکوونکو د قانون له حکمونو سره سم استخدامېږي.

درېیم فصل

د ولسوالۍ شورې

د څوکۍ ترلاسه کول

پنځلسمه ماده:

هره ولسوالي د ولسوالۍ د یوې شورې لرونکې ده چې غړي یې د ټاکنیزو وثیقو له ترلاسه کولو څخه وروسته، د ولسوالۍ د شورې څوکۍ ترلاسه کوي.

فعالیت های ربهوار خود را از طریق رسانه های همگانی، شوراهاى ولسوالی و قریه به اطلاع مردم می رساند.

آمریت اجرائیه

ماده چهاردهم:

(۱) شورای ولایتی دارای آمریت اجرائیه می باشد.

(۲) تشکیل آمریت اجرائیه به تناسب تعداد اعضای شورای ولایتی از طریق اداره ارگان های محلی طی مراحل و کارکنان آن مطابق قانون کارکنان خدمات ملکی استخدام می گردند.

فصل سوم

شورای ولسوالی

احراز کرسی

ماده پانزدهم:

هر ولسوالی دارای یک شورای ولسوالی بوده که اعضای آن بعد از کسب وثایق انتخاباتی، کرسی شورای ولسوالی را احراز می نمایند.

د رئيس، مرستيال او منشي ټاکنه

شپاړسمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ شورې په خپلې لومړنۍ غونډه کې چې د ټولو غړو په شتون سره د شورې د زيات عمر لرونکي غړي تر رياست لاندې جوړېږي، د خپلو غړو له منځه د شورې رئيس، مرستيال او منشي د يوه کال مودې لپاره ټاکي.

(۲) که چېرې له نوماندانو څخه يوتن ونه کړای شي په لومړي دور کې د ټولو رأيو اکثریت تر لاسه کړي، رأی اخیستنې د دوو نوماندانو ترمنځ صورت مومي چې تر ټولو ډېره رأيه يې تر لاسه کړې وي. هغه نوماند چې تر ټولو ډېره رأيه تر لاسه کړي، د شورې د رئيس په توګه ټاکل کېږي، د رأيو د برابرۍ په صورت کې هغه نوماند چې لوړه تحصيلي درجه او زياته کاري تجربه ولري، د شورې د رئيس په توګه ټاکل کېږي. په دوه يم دور کې د مرستيال او منشي ټاکل هم ددې حکم تابع دي.

انتخاب رئيس، معاون و منشي

ماده شانزدهم:

(۱) شورای ولسوالی در اولین جلسه خود که با حضور تمام اعضاء تحت رياست مسن ترين عضو شورى دایر می گردد، از میان اعضاء خویش رئيس، معاون و منشي شورى را برای مدت یکسال انتخاب می نماید.

(۲) هرگاه یکی از کاندیدان نتواند در دور اول اکثریت کل آراء را کسب نماید، رأی گیری بین دو کاندیدی که بیشترین آراء را کسب نموده اند، صورت می گیرد. کاندیدی که بیشترین آراء را کسب نماید، به حیث رئيس شورى انتخاب می گردد، در صورت تساوی آراء، کاندیدی که درجه تحصيلی بلندتر و تجربه کاری بیشتر را دارا باشد، به حیث رئيس شورى انتخاب می گردد. انتخاب معاون و منشي در دور دوم نیز تابع این حکم می باشد.

د ولسوالۍ د شورې دندې او

واکونه

اوولسمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ شورې د لاندې دندو

او واکونو لرونکې ده:

۱- د ولسوالۍ له اوسېدونکو څخه استازیتوب، د شکایتونو او وړاندیزونو اورېدل او اړوندو ادارو ته د هغو احواله او د هغو تعقیب.

۲- د زیانمنونکو اشخاصو لپاره د شغلي فرصتونو د رامنځته کولو په هکله د مشورې وړاندې کول.

۳- د اصلاحي جرگو له لارې د قومي او سیمه ییزو اختلافاتو او شخړو په حل کې ونډه اخیستنه.

۴- د ماليې او دولتي محصول ورکړې، د ښوونې او تحصیل زده کړې او د ملي او مذهبي مراسمو ترسره کولو ته د خلکو هڅول.

۵- د قانون او د اسلامي شریعت د حکمونو له مغایرو دودونو او عنعناتو سره مبارزه.

وظایف و صلاحیت های شورای

ولسوالۍ

ماده هفدهم:

شورای ولسوالۍ دارای وظایف و صلاحیت های ذیل می باشد:

۱- نمایندگی از ساکنین ولسوالۍ، استماع شکایات و پیشنهادات و احواله آن به ادارات دولتی ذیربط و پیگیری آن.

۲- ارائه مشوره در مورد فرصت های شغلي برای اشخاص آسیب پذیر.

۳- سهم گیری در حل اختلافات و منازعات قومی و محلی از طریق جرگه های اصلاحي.

۴- تشویق مردم به پرداخت مالیه و محصول دولتی، فراگیری تعلیم و تحصیل و برگزاری مراسم ملی و مذهبی.

۵- مبارزه با رسوم و عنعنات مغایر قانون و احکام شریعت اسلامی.

۶- تشویق ساکنین محل جهت حمایت از نیروهای امنیتی و دفاعی کشور.

۷- بازدید از ساحات ولسوالی به منظور تشخیص نیازمندی های مردم و ارائه پیشنهاد لازم به ادارات دولتی ذیربط جهت رفع نیازمندی ها و انعکاس آن در طرح برنامه های انکشافی ولایتی.

۸- حصول اطمینان از انکشاف متوازن همه قریه ها در سطح ولسوالی.

وظایف رئیس و عضو شورای

ولسوالی

ماده هجدهم:

(۱) رئیس شورای ولسوالی دارای وظایف ذیل می باشد:

۱- نمایندگی از شوری در سطح ولسوالی.

۲- رهبری جلسات شوری و ابلاغ مسایل مورد بررسی به اعضاء.

۳- ارسال مصوبات شوری به ادارات

۶- د هېواد له امنيتي او دفاعي ځواکونو څخه د ملاتړ لپاره دسيمي د اوسېدونکو هڅونه.

۷- دخلکو د اړتياوو د تشخيص په منظور د ولسوالۍ له ساحو څخه کتنه او د اړتياوو دلرې کولو لپاره اړوندو دولتي ادارو ته دلازم وړاندیز وړاندې کول او د ولایتي پرمختیایی برنامه په طرحه کې دهغو انعکاس.

۸- د ولسوالۍ په کچه د ټولو کلیو له انډولېزې پرمختیا څخه د ډاډ ترلاسه کول.

د ولسوالۍ د شورې د رئیس او

غرې دندې

اتلسمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ د شورې رئیس د لاندې دندو لرونکی دی:

۱- د ولسوالۍ په کچه له شورې څخه استازیتوب.

۲- د شورې د غونډو رهبري او غړو ته د بررسی وړ مسایلو ابلاغ.

۳- په سیمه کې اړوندو دولتي ادارو ته

د شوري د مصوبو لپړل.

۴- له کړنلارې سره سم د نورو دندو ترسره کول.

(۲) د ولسوالۍ د شوري غړي د لاندې دندو لرونکي دي:

۱- د خلکو په ستونزو د پوهاوي په منظور له هغو سره مفاهمه، د نظر تبادله او د افکارو تعاطي.

۲- په عمومي غونډو کې گډون او د هغو مسایلو په حل کې ونډه اخيستنه چې د اړوندې شوري په غونډه کې تر بررسۍ لاندې نيول کېږي.

۳- له کړنلارې سره سم د نورو دندو ترسره کول.

(۳) د ولسوالۍ شوري د مرستيال او منشي دندې او واکونه په کړنلاره کې تنظيمېږي.

کميټي

نولسمه ماده:

(۱) ولسوالۍ شوري ددې قانون په اووه لسمه ماده کې د درج شوو دندو او واکونو د ښه اجراء په منظور، له

دولتي ذيربط در محل.

۴- انجام ساير وظايف مطابق طرزالعمل.

(۲) عضو شوراى ولسوالى داراى وظايف ذيل مى باشد:

۱- مفاهمه، تبادل نظر و تعاطي افکار با مردم به منظور آگاهي از مشکلات آنها.

۲- اشتراک در جلسات عمومي و سهم گيري در حل مسایلي که در جلسه شوراى مربوط مورد بررسى قرار مى گيرد.

۳- انجام ساير وظايف مطابق طرزالعمل.

(۳) وظايف و صلاحيت هاى معاون و منشى شوراى ولسوالى در طرزالعمل، تنظيم مى گردد.

کميته ها

ماده نهم:

(۱) شوراى ولسوالى به منظور اجراى بهتر وظايف و صلاحيت هاى مندرج ماده نهم اين قانون، حسب

ضرورت، کمیته ها را از میان اعضاء مطابق طرز العمل، ایجاد می نماید.

(۲) کمیته ها مکلف اند، نتایج جلسات خویش را به جلسه عمومی شورای ولسوالی ارائه نمایند.

(۳) وظایف و صلاحیت های کمیته ها در طرز العمل، تنظیم می گردد.

جلسه عمومی شورای ولسوالی

ماده بیستم:

(۱) جلسه عمومی شورای ولسوالی در هر پانزده روز یک بار دایر می گردد.

(۲) جلسه فوق العاده به تصمیم رئیس شوری یا به پیشنهاد یک ثلث اعضاء آن دایر شده می تواند.

(۳) جلسه عمومی شورای ولسوالی در مرکز ولسوالی دایر می گردد. جلسه عمومی شورای ولسوالی به پیشنهاد یک ثلث اعضاء و تأیید اکثریت اعضاء آن در سایر بخش های ولسوالی، دایر شده می تواند.

اړتیا سره سم، له کرنلارې سره سم د غړو له منځه کمېټې رامنځته کوي.

(۲) کمېټې مکلفې دي، د خپلو غونډو پایلې د ولسوالۍ د شورې عمومي غونډې ته وړاندې کړي.

(۳) د کمېټو دندې او واکونه په کرنلاره کې تنظیمېږي.

د ولسوالۍ د شورې عمومي غونډه

شلمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ د شورې عمومي غونډه په هرو پنځلسو ورځو کې یوځل جوړېږي.

(۲) فوق العاده غونډه د شورې د رئیس په تصمیم یا د هغې د غړو د یوثلث په وړاندیز سره جوړېدای شي.

(۳) د ولسوالۍ د شورې عمومي غونډه د ولسوالۍ په مرکز کې جوړېږي. د ولسوالۍ د شورې عمومي غونډه د غړو د یوثلث په وړاندیز او دهغې د غړو د اکثریت په تأیید سره د ولسوالۍ په نورو برخو کې، جوړېدای شي.

مشورتي غونڊي

يوويشتمه ماده:

- (۱) ددې قانون په اووه لسمه ماده کې ددرج شوو موضوعگانو په هکله دسيمې له اوسېدونکو سره د ولسوالي د شورې مشورتي غونډې لږترلږه په هرودريو مياشتو کې يوځل جوړېږي.
- (۲) د کلي له شورې سره د ولسوالي د شورې مشورتي غونډې، لږترلږه په هرو دوو مياشتو کې يوځل جوړېږي.
- (۳) د ولسوالي د شورې غړي مکلف دي ددې قانون د نهمې مادې په (۲) فقره کې په درج شوو مشورتي غونډو کې چې په هرو شپږو مياشتو کې يوځل د ولايتي شورې له لوري جوړېږي، گډون وکړي.
- (۴) د ولسوالي شورې ددې مادې په (۱ او ۲) فقرو کې د درج شوو غونډو پايلې اړوندې ولسوالي او ولايتي شورې ته وړاندې کړي.
- (۵) د مشورتي غونډو د جوړېدو ډول په کړنلاره کې، تنظيمېږي.

جلسات مشورتي

ماده بيست و يکم:

- (۱) جلسات مشورتي شوراى ولسوالى پيرامون موضوعات مندرج ماده هفدهم اين قانون با ساکنين محل، حد اقل هر سه ماه يک بار دایر می گردد.
- (۲) جلسات مشورتي شوراى ولسوالى، با شوراى قریه حداقل هر دو ماه یکبار دایر می گردد.
- (۳) اعضای شوراى ولسوالى مکلف اند در جلسات مشورتي مندرج فقره (۲) ماده نهم اين قانون که هر شش ماه یکبار از طرف شوراهاى ولايتى دایر می گردد، اشتراک نمایند.
- (۴) شوراى ولسوالى نتایج جلسات مندرج فقره های (۱ و ۲) اين ماده را به ولسوالى مربوط و شوراى ولايتى ارائه می نماید.
- (۵) طرز تدوير جلسات مشورتي در طرز العمل، تنظيم می گردد.

د مشورې وړاندې کول

دوه ويشتمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ شورې ددې قانون په اووه لسمه ماده کې په درج شوو برخو کې د اړوندې ولسوالۍ د دولتي ادارو لپاره لازمي مشورې وړاندې کوي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې ادارې مشورې عملي کوي او د نه امکان او قانوني موانعو د شتون په صورت کې، د هغې دليلونه اړوندې شورې ته وړاندې کوي.

(۳) د مشورې د وړاندې کولو ډول په کړنلاره کې، تنظيمېږي.

د رپوټ وړاندې کول

درويشتمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ شورې د خپلو فعاليتونو رپوټ په ربعوار ډول ولايتي شورې او د سيمه ييزو ارګانونو ادارې ته وړاندې کوي.

(۲) د ولسوالۍ شورې د خپلو ربعوارو فعاليتونو رپوټ د ټوليزو رسنيو او

ارائه مشوره

ماده بيست و دوم:

(۱) شورای ولسوالی در عرصه های مندرج ماده هفدهم این قانون برای ادارات دولتی ولسوالی مربوط، مشوره های لازم را ارائه می نماید.

(۲) ادارات مندرج فقره (۱) این ماده مشوره ها را عملی نموده و در صورت عدم امکان و موجودیت موانع قانونی، دلایل آنرا به شورای مربوط ارائه می نماید.

(۳) طرز ارائه مشوره در طرزالعمل، تنظیم می گردد.

ارائه گزارش

ماده بيست و سوم:

(۱) شورای ولسوالی گزارش فعالیت های خود را طور ربعوار به شورای ولایتی و اداره ارگان های محلی ارائه می نماید.

(۲) شورای ولسوالی گزارش فعالیت های ربعوار خود را از طریق

رسانه های همگانی و شوراهای قریه
به اطلاع مردم می رساند.

مدیریت اجرائیه

ماده بیست و چهارم:

(۱) شورای ولسوالی دارای مدیریت
اجرائیه می باشد.

(۲) تشکیل مدیریت اجرائیه به تناسب
تعداد اعضای شورای ولسوالی
از طریق اداره ارگان های محلی
طی مراحل و کارکنان آن
مطابق قانون کارکنان
خدمات ملکی، استخدام
می گردند.

فصل چهارم

شورای قریه

احراز کرسی

ماده بیست و پنجم:

هر قریه دارای یک شورای قریه بوده
که اعضای آن بعد از کسب وثایق
انتخاباتی، کرسی شورای قریه را
احراز می نمایند.

د کلیو د شورې گانو له لارې د خلکو
خبرتیا ته رسوي.

اجرائیه مدیریت

خلپريشتمه ماده:

(۱) د ولسوالۍ شورې د اجرائیه
مدیریت لرونکې ده.

(۲) د اجرائیه مدیریت تشکیل
د ولسوالۍ د شورې د غړو د شمېر په
تناسب د سیمه ییزو ارگانونو د ادارې
له لارې له پراوونو څخه تېر او د هغې
کارکوونکي د ملکي خدمتونو
د کارکوونکو له قانون سره سم،
استخدامېږي.

څلورم فصل

د کلي شورې

د څوکۍ ترلاسه کول

پنځه ویشتمه ماده:

هر کلی د کلي د یوې شورې لرونکی
دی چې غړي یې د ټاکنیزو وثیقو له
ترلاسه کولو څخه وروسته، د کلي د
شورې څوکۍ ترلاسه کوي.

انتخاب رئیس، معاون و

خزانہ دار

مادہ بیست و ششم:

(۱) شورای قریہ در اولین جلسہ خود کہ با حضور تمام اعضاء تحت ریاست مسن ترین عضو شوری دایر می گردد، از میان اعضاء خویش رئیس، معاون و خزانہ دار شوری را برای مدت یک سال انتخاب می نماید.

(۲) هرگاه یکی از کاندیدان در دور اول نتواند اکثریت کل آراء را کسب نماید، رأی گیری بین دو کاندیدی کہ بیشترین آراء را کسب نموده اند، صورت می گیرد. کاندیدی کہ بیشترین آراء را کسب نماید، به حیث رئیس شوری انتخاب می گردد، در صورت تساوی آراء، کاندیدی کہ درجه تحصیلی بلندتر و تجربه کاری بیشتر را دارا باشد، به حیث رئیس شوری تعیین می گردد. انتخاب معاون و خزانہ دار در دور دوم

د رئیس، مرستیال اوخزانہ دار

تاکنہ

شپرویشتمہ مادہ:

(۱) د کلی شوری په خپلې لومړنۍ غونډه کې چې د ټولو غړو په شتون سره د شوري د زیات عمر لرونکي غړي تر ریاست لاندې جوړېږي، د خپلو غړو له منځه د شوري رئیس، مرستیال او خزانہ دار د یوه کال دمودې لپاره ټاکي.

(۲) که چېرې له نوماندانو څخه یو ونه کړای شي په لومړي دور کې د ټولو رأیو اکثریت ترلاسه کړي، رأیہ اخیستنہ د هغو دوو نوماندانو ترمنځ صورت مومي چې زیاتې رأیې یې ترلاسه کړې دي. هغه نوماند چې ترټولو زیاتې رأیې ترلاسه کړي، د شوري د رئیس په توګه ټاکل کېږي، د رأیو د برابرۍ په صورت کې هغه نوماند چې ترټولو لوړه تحصیلي درجه او زیاته کاري تجربه ولري د شوري د رئیس په توګه ټاکل کېږي. په دوه یم دور کې د

مرستيال او د خزانه دار ټاکنه هم ددې حکم تابع دي.

(۳) د کلي د شورې د رئيس، مرستيال او خزانه دار دندې او واکونه په کړنلاره کې تنظيمېږي.

د کلي د شورې دندې او واکونه

اووه ويشتمه ماده:

(۱) د کلي شورې د لاندې دندو او واکونو لرونکې ده:

۱- د کلي د اوسېدونکو د اولويت بندي پر بنسټ د پرمختيايي برنامو او د پرمختيايي بودجې طرحه او د پراوونو څخه د تېرولو په غرض يې د ولسوالۍ ادارې ته وړاندې کول.

۲- د کلي د اوسېدونکو په استازيتوب د پرمختيايي برنامو اجراء، د پرمختيايي بودجې اداره او اجراء او د اړوندو قراردادونو د عقد د زمينې برابرول.

۳- د کلي په کچه د عامه خدمتونو له اجراء څخه څارنه.

۴- د کلي د اوسېدونکو استازيتوب، د

نيز تابع اين حکم می باشند.

(۳) وظيف و صلاحيت های رئيس، معاون و خزانه دار شورای قريه در طرز العمل، تنظيم می گردد.

وظائف و صلاحيت های شورای قريه

ماده بیست و هفتم:

شورای قريه دارای وظايف و صلاحيت های ذيل می باشد:

۱- طرح برنامه های انكشافی و بودجه انكشافی قريه بر اساس اولويت بندي ساکنين قريه و ارائه آن غرض طی مراحل به اداره ولسوالی.

۲- اجرای برنامه های انكشافی قريه، اداره و اجرای بودجه انكشافی و فراهم نمودن زمينه عقد قراردادهای مربوط، به نمایندگی از ساکنين قريه.

۳- نظارت از اجرای خدمات عامه در سطح قريه.

۴- نمایندگی از ساکنين قريه، استماع

- شکایات و پیشنهادات و احاله آن به ادارات دولتي ذيربط از طريق شورای ولسوالی و پیگیری آن.
- ۵- سهم گیری در تأمین امنیت، صلح و ثبات قریه.
- ۶- مبارزه با رسوم و عنعنات مغایر قانون و احکام شریعت اسلامی.
- ۷- سهم گیری در حل اختلافات و منازعات ساکنین قریه از طریق جرگه های اصلاحی.
- ۸- سهم گیری فعال و مؤثر به منظور حفظ محیط زیست و ممانعت از قطع اشجار و جنگلات و شکار حیوانات و حشوی و پرندگان.
- ۹- بازدید از ساحه قریه به منظور تشخیص نیازمندی های مردم و ارائه پیشنهاد لازم به ادارات دولتي ذيربط جهت رفع آن ها.
- ۱۰- جلب همکاری ساکنین قریه در مدیریت حوادث طبیعی و برقرار نمودن ارتباط با ولسوالی
- شکایتونو او وړاندیزونو اورېدل او د ولسوالۍ د شورې له لارې اړوندو دولتي ادارو ته احاله او دهغې تعقيب.
- ۵- د کلي د امنیت، سولې او ټيکاو په تأمينولو کې ونډه اخيستنې.
- ۶- د قانون او اسلامي شريعت حکمونو د مغایرو دودونو او عنعناتو سره مبارزه.
- ۷- د اصلاحي جرگو له لارې د کلي د اوسېدونکو د اختلافونو او شخړو په حل کې ونډه اخيستل.
- ۸- د ژوند د چاپيريال ساتنې او د ونو او ځنگلونو له غوڅولو او د وحشي حيواناتو او الوتونکو له بنکارڅخه ممانعت په منظورفعاله او اغېزمنه کتنه اخيستنې.
- ۹- د خلکو د اړتياوو د تشخيص په منظور د کلي د ساحې کتنه او د اړتياوو د لرې کولو لپاره اړوندو دولتي ادارو ته د لازم وړاندیز وړاندې کول.
- ۱۰- د طبيعي پېښو په مدیریت او اړوندې ولسوالۍ سره اړيکو پر ټينگښت کې دکلي د اوسېدونکو د

همکاري جلبول.

۱۱- زيانمونکو اشخاصو ته د شغلي فرصتونو د رامنځته کولو لپاره د مشورې وړاندي کول.

۱۲- د بنځو او نارينه وو په ګډون د کلي د اوسېدونکو د تابعيت د تذکرې له لړلو څخه د ډاډ ترلاسه کول.

د کلي د شورې غونډې

اته ويشتمه ماده:

(۱) د کلي د شورې عادي غونډه په هرو پنځلسو ورځو کې يوځل جوړېږي.

(۲) د کلي د شورې فوق العاده غونډه د کلي د شورې د رئيس په تصميم يا د غړو د اکثريت په وړانديز جوړېدای شي.

(۳) د کلي شورې کولی شي د شورې غونډو ته د کلي اوسېدونکو او د اړوندو دولتي ادارو کارکوونکو ته بلنه ورکړي.

مشورتي غونډې

نهه ويشتمه ماده:

(۱) ددې قانون د اووه ويشتمې مادې

مربوطه.

۱۱- ارائه مشوره جهت فراهم ساختن فرصت های شغلی برای اشخاص آسیب پذیر.

۱۲- حصول اطمینان از داشتن تذکره تابعیت ساکنین قریه اعم از زنان و مردان.

جلسات شورای قریه

ماده بیست و هشتم:

(۱) جلسه عادی شورای قریه در هر پانزده روز یک بار دایر می گردد.

(۲) جلسه فوق العاده شورای قریه به تصمیم رئیس شوری یا پیشنهاد اکثریت اعضاء، دایر شده می تواند.

(۳) شورای قریه می تواند از ساکنین قریه و کارکنان ادارات دولتی ذیربط به جلسات شوری، دعوت نماید.

جلسات مشورتي

ماده بیست و نهم:

(۱) جلسات مشورتي شورای

په درج شوو برخو کې د کلي له اوسېدونکو سره د کلي د شوري دغرو مشورتي غونډه، لږترلږه هره مياشت يوځل جوړېږي.

(۲) د کلي د شوري غړي مکلف دي، ددې قانون د نهمې مادې په (۲) فقره کې ددرج شوې ولايتي شوري او د يوويشتمې مادې په (۲) فقره کې درج شوی د ولسوالۍ د شوري په مشورتي غونډو کې کلون وکړي.

(۳) د کلي شوري ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوو غونډو پايلې قريه دار او د اړوندې ولسوالۍ شوري ته وړاندې کوي.

(۴) د مشورتي غونډو دجوړېدلو ډول په کړنلاره کې تنظيمېږي.

د ولسوالۍ له ادارې څخه د

نواقصو د لرې کولو غوښتنه

دپرشمه ماده:

که چېرې د کلي د اوسېدونکو لپاره د خدمتونو په وړاندې کولو کې نيمگړتياوې شتون ولري، د کلي شوري

قريه در عرصه های مندرج ماده بیست و هفتم این قانون با ساکنین قریه، حداقل هر ماه یکبار دایر می گردد.

(۲) اعضای شورای قریه مکلف اند، در جلسات مشورتي شورای ولايتي مندرج فقره (۲) ماده نهم و شورای ولسوالی مندرج فقره (۲) ماده بیست و یکم این قانون، اشتراک نمایند.

(۳) شورای قریه نتایج جلسات مندرج فقره (۱) این ماده را به قریه دار و شورای ولسوالی مربوط ارائه می نماید.

(۴) طرز تدویر جلسات مشورتي در طرزالعمل، تنظیم می گردد.

مطالبه رفع نواقص از اداره

ولسوالی

ماده سی ام:

هرگاه در ارائه خدمات برای ساکنین قریه نواقص وجود داشته باشد، شورای قریه نخست رفع نواقص را از

لومړی د ولسوالۍ د ادارې له لارې دولسوالۍ له دولتي ادارو څخه د نواقصو د لرې کولو غوښتنه کوي.

د نواقصو د نه لرې کېدو په صورت کې، د کلي شورې موضوع قریه دار، د ولسوالۍ شورې او ولایتي شورې ته وړاندې کوي.

د رپوټ وړاندې کول

يو دېرشمه ماده:

د کلي شورې د خپلو فعالیتونو رپوټ په ربعوار ډول قریه دار، د ولسوالۍ شورې، ولایتي شورې او دسیمه ییزو ارګانونو ادارې ته وړاندې کوي.

پنځم فصل

مشترک حکمونه

لورپه

دوه دېرشمه ماده:

(۱) د سیمه ییزې شورې غړي د څوکۍ له ترلاسه کولو څخه د منځې لاندې لورپه اداء کوي.

ادارات دولتي ولسوالۍ از طریق اداره ولسوالۍ مطالبه می نماید.

در صورت عدم رفع نواقص، شورای قریه موضوع را به قریه دار، شورای ولسوالۍ و شورای ولایتي ارائه می نماید.

ارائه گزارش

ماده سی و یکم:

شورای قریه گزارش فعالیت های خود را طور ربعوار به قریه دار، شورای ولسوالۍ، شورای ولایتي و اداره ارګان های محلی ارائه می نماید.

فصل پنجم

احکام مشترک

تحلیف

ماده سی و دوم:

(۱) اعضای شورای محلی قبل از احراز کرسی حلف آتی را اداء می نمایند.

بسم الله الرحمن الرحيم

د لوی خدای (ج)! په نامه لورډه کوم چې خپلې دندې به د اسلام د مقدس دین، د افغانستان د اساسي قانون او د هېواد د نافذه قوانینو په رڼاکې دملې یووالي د تأمین او د هېواد د کتو د ساتنې په منظور له هر ډول تبعیض پرته په بشپړې رېښتینولۍ او امانتدارۍ ترسره کوم.

(۲) که چېرې د سیمه ییزې شورې غړی په جمعي لورډه کې حضور ونه لري، ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوې لورډه په انفرادي ډول اداء کوي. (۳) د سیمه ییزو شورې ګانو د غړو لورډه په لاندې ډول اداء کېږي:

۱- د ولایتي شورې د غړو لورډه د والي په حضور کې د ولایت د استیناف محکمې د رئیس په واسطه.

۲- د ولسوالۍ د شورې د غړو لورډه د ولسوال په حضور کې د ولسوالۍ د ابتدائیه محکمې د رئیس په واسطه.

۳- د کلي د شورې د غړو لورډه د قریه دار او خوتنو سپین ږيرو په حضور کې د ولسوالۍ د ابتدائیه

بسم الله الرحمن الرحيم

بنام خداوند بزرگ (ج)! سوگند یاد می کنم که وظایف خویش را در پرتو احکام دین مقدس اسلام، قانون اساسی افغانستان و قوانین نافذه کشور به منظور تأمین وحدت ملی و حفظ منافع کشور بدون هرگونه تبعیض با کمال صداقت و امانت داری انجام می دهم.

(۲) هرگاه عضو شورای محلی در تحلیف جمعی حضور نداشته باشد، حلف مندرج فقره (۱) این ماده را طور انفرادی اداء می نماید.

(۳) تحلیف اعضای شوراهاى محلی قرار ذیل اداء می گردد:

۱- تحلیف اعضای شورای ولایتی در حضور والی توسط رئیس محکمه استیناف ولایت.

۲- تحلیف اعضای شورای ولسوالی در حضور ولسوال توسط رئیس محکمه ابتدائیه ولسوالی.

۳- تحلیف اعضای شورای قریه در حضور قریه دار و چند تن از محاسن سفیدان توسط رئیس محکمه ابتدائیه

محکمی د رئیس په واسطه.

د ډډې کولو مکلفیت

دري دپرشمه ماده:

(۱) د سیمه ییزو شوري گانو رئیسان او غړي له لاندې مواردو څخه په ډډې کولو مکلف دي:

۱- د سیمه ییزو دولتي ادارو د کارکوونکو په تقرر، بدلون، عزل او نورو ذاتي چارو کې لاس وهنه.

۲- د یو عمل په اجرا تو یا د هغه له اجراء څخه د امتناع په منظور پرمسؤولینو یا د سیمه ییزو دولتي ادارو پر کارکوونکو د نفوذ اعمال.

۳- د تدارکاتي قراردادونو د عقد په اړه د خپل ځان، اقاربو یا نورو اشخاصو په گټه د نفوذ اعمال.

۴- په سیمه ییزو عایداتي سرچینو کې غیر قانوني لاس وهنه.

۵- د پرمختیایي پروژو د کار د بهیر درول او تعلیق.

۶- په عدلي او قضایي مراجعو یا حکمیت کې تر بررسی لاندې قضیو

ولسوالی.

مکلفیت اجتناب

ماده سی و سوم:

(۱) رؤسا و اعضای شوراهاى محلی مکلف به اجتناب از موارد ذیل می باشند:

۱- مداخله در تقرر، تبدل، عزل و سایر امور ذاتی کارکنان ادارات دولتی محلی.

۲- اعمال نفوذ بر مسؤولین یا کارکنان ادارات دولتی محلی به منظور اجرای یک عمل یا امتناع از اجرای آن.

۳- اعمال نفوذ به نفع خود، اقارب یا اشخاص دیگر در مورد عقد قرارداد های تدارکاتی.

۴- مداخله غیر قانونی در منابع عایداتی محلی.

۵- توقف جریان کار و تعلیق پروژه های انکشافی.

۶- مداخله در قضایای تحت بررسی در مراجع عدلی و قضایی یا

کي لاس وهنه.

(۲) د سيمه ييزو شوروي گانو غړي د دندې د تصدی په موده کې نه شي کولی له دولت سره تدارکاتي قرارداد عقد کړي.

(۳) که چېرې ددې مادې په (۱ او ۲) فقروکې په درج شوو مواردو کې د اړوندو سيمه ييزو شوروي گانو د غړي پر خلاف شکايت صورت ومومي، ددې قانون په څلور دېرشمه او پنځه دېرشمه مادوکې درج شوي حکمونو سره سم تر بررسۍ لاندې قرار نيسي.

د سيمه ييزو شوروي گانو د غړي

شکايت

څلور دېرشمه ماده:

(۱) د سيمه ييزې شوروي د غړي پر خلاف شکايت د دلایلو، اثباتيه مدارکو او د شاکي د شهرت له يادونې سره د اړوندې سيمه ييزې شوروي رئيس ته وړاندې کېږي. د سيمه ييزې شوروي رئيس شکايت اړوندې کمېټې ته محول کوي.

حکميته.

(۲) اعضای شوراهاى محلی در مدت تصدی وظیفه نمی توانند با دولت عقد قرارداد تدارکاتی نمایند.

(۳) هرگاه در موارد مندرج فقره های (۱ و ۲) این ماده، علیه عضو شوراهاى محلی مربوط، شکايت صورت گیرد، مطابق احکام مندرج مواد سی و چهارم و سی و پنجم این قانون، مورد بررسی قرار می گیرد.

شکايت علیه عضو شوراهاى

محلی

ماده سی و چهارم:

(۱) شکايت علیه عضو شوراى محلی با ذکر دلایل، مدارک اثباتيه و شهرت شاکي به رئيس شوراى محلی مربوط ارائه می گردد. رئيس شوراى محلی شکايت را به کمیته مربوط محول می نماید.

(۲) هرگاه شکایت متوجه رئیس شورای محلی باشد، شکایت مستقیماً به کمیته مربوط ارائه می گردد. در صورتی که رئیس شورای محلی ریاست کمیته مذکور را نیز به عهده داشته باشد، معاون شورای محلی ریاست کمیته را در جریان بررسی شکایت و تصمیم گیری، به عهده می گیرد.

(۳) کمیته، دلایل و مدارک ارائه شده را بررسی نموده و گزارش آنرا به جلسه عمومی شورای مربوط، ارائه می نماید.

(۴) شورای محلی، گزارش مندرج فقره (۳) این ماده را بدون حضور رئیس یا عضو شورای محلی که شکایت علیه وی صورت گرفته، مورد غور و ارزیابی قرار داده، حسب احوال یکی از تصامیم ذیل را اتخاذ می نماید:

- ۱- رد شکایت.
- ۲- توصیه یا اخطار.
- ۳- ارجاع موضوع به مراجع عدلی و

(۲) که چهرې شکایت د سیمه ییزې شورې رئیس ته متوجه وي، شکایت په مستقیم ډول اړوندې کمیټې ته وړاندې کېږي. په هغه صورت کې چې د سیمه ییزې شورې رئیس د یادې کمیټې ریاست هم پرغاړه ولري، سیمه ییزې شورې مرستیال د شکایت د بررسی او تصمیم نیونې په بهیر کې د کمیټې ریاست پر غاړه اخلي.

(۳) کمیټه وړاندې شوي دلیلونه او مدارک بررسی کوي او رپوټ یې د اړوندې شورې عمومي غونډې ته وړاندې کوي.

(۴) سیمه ییزه شورې ددې مادې په (۳) فقره کې درج شوی رپوټ د سیمه ییزې شورې د هغه رئیس او غړي له شتون پرته چې شکایت پرې صورت موندلی دی ترغور او ارزونې لاندې نیسي، له احوالو سره سم له لاندې تصمیمونو څخه یو نیسي:

- ۱- د شکایت رد.
- ۲- توصیه یا اخطار.
- ۳- عدلي او قضايي مراجعوته د

موضوع ارجاع.

د سيمه ييزې شورې پر خلاف

شکایت

پنځه دېرشمه ماده:

(۱) که چېرې حقيقي يا حکمي شخص د سيمه ييزې شورې پر خلاف شکایت ولري يا سيمه ييزه شورې ددې قانون د څلور دېرشمې مادې په (۱ او ۲) فقرو کې درج شوی شکایت بررسي نه کړي، شاکي کولی شي خپل شکایت د سيمه ييزو ارگانونو ادارې ته وړاندې کړي.

(۲) د سيمه ييزو ارگانونو اداره ددې مادې په (۱) فقره کې درج شوی شکایت بررسي کوي او د قانون له حکمونو سره سم لازم تصميمونه نيسي.

څارنه

شپږ دېرشمه ماده:

(۱) ولايتي شورې او د ولسوالۍ شورې د څارنيز واک لرونکي دي چې په څارنې پورې اړوندې چارې د مقررې په واسطه صورت مومي.

قضائې.

شکایت عليه شورای

محلې

ماده ۱۰۱ سي و پنجم:

(۱) هرگاه شخص حقيقي يا حکمي عليه شورای محلې شکایت داشته باشد يا شورای محلې شکایت مندرج فقره های (۱ و ۲) ماده ۱۰۱ سي و چهارم اين قانون را بررسي نکند شاکي می تواند، شکایت خود را به اداره ارگان های محلې، ارائه نماید.

(۲) اداره ارگان های محلې، شکایت مندرج فقره (۱) اين ماده را بررسي نموده و تصاميم لازم را مطابق احکام قانون، اتخاذ می نماید.

نظارت

ماده ۱۰۱ سي و ششم:

شورای ولايتی و ولسوالی دارای صلاحيت نظارتی بوده که امور مربوط به نظارت توسط مقررره صورت می گیرد.

دجرم ارتکاب

اووه دبرشمه ماده:

(۱) که چپرې د سیمه ییزې شورې غړی د جرم په ارتکاب متهم شي، مسؤول مامور هغه تر عدلي تعقیب لاندې نیسي او له موضوع څخه اړوندې سیمه ییزې شورې ته خبر ورکوي.

(۲) ددې مادې په (۱) فقره کې ددرج شوي سیمه ییزې شورې دغړي حقوق او امتیازونه د تحقیق او محاکمې په بهیر کې تعلیق کېږي.

(۳) که چپرې ددې مادې په (۱) فقره کې د درج شوې سیمه ییزې شورې د غړي په اړوند څارنوال یا محکمه د دعوي د اقامې د نه لزوم قرار صادر کړي یا د غړي د محکمې له لوري براءت ترلاسه کړي، په دې صورت کې د څېړنې او محاکمې د دورې له حقوقو او امتیازونو څخه ښکته اخلي.

(۴) که چپرې د سیمه ییزې شورې غړی د جرم د ارتکاب په علت په

ارتکاب جرم

ماده سی و هفتم:

(۱) هرگاه عضو شورای محلی به ارتکاب جرم متهم گردد، مامور مسؤول وی را تحت تعقیب عدلی قرار داده و از موضوع به شورای محلی مربوط اطلاع می دهد.

(۲) حقوق و امتیازات عضو شورای محلی مندرج فقره (۱) این ماده در جریان تحقیق و محاکمه تعلیق می گردد.

(۳) هرگاه څارنوال یا محکمه قرار عدم لزوم اقامه دعوی را در مورد عضو شورای محلی مندرج فقره (۱) این ماده، صادر نماید یا عضو مذکور از طرف محکمه براءت حاصل نماید، در این صورت از حقوق و امتیازات دوره تحقیق و محاکمه مستفید می گردد.

(۴) هرگاه عضو شورای محلی به علت ارتکاب جرم به حبس تنفیذی

تفذيدي حبس محكوم شي، د اړوندې شورې له غړيتوب څخه عزل کېږي.

سلوک

اته دېرشمه ماده:

(۱) د سيمه ييزې شورې غړی خپلې دندې په بشپړې رېښتینولۍ، امانتدارۍ او بې طرفۍ سره ترسره کوي او له هر ډول تبعيض او قومي، ژبني، حزبي، جنسيتي او مذهبي تبعيض او ملحوظاتو څخه ډډه کوي.

(۲) د سيمه ييزو شورې گانو د غړو د سلوک ډول په لايحه کې تنظيمېږي.

د غونډو نصاب

نهه دېرشمه ماده:

(۱) د سيمه ييزو شورې گانو د غونډو د جوړېدو نصاب د غړو د اکثريت په شتون سره بشپړ او تصميمونه په غونډه کې د حاضر و غړو د رایو په اکثريت سره نیول کېږي.

(۲) په غونډه کې د رایو د برابرۍ په صورت کې، د هغه لوري رأيې معتبر گڼل کېږي چې رئيس ورته رایه

محكوم گردد، از عضویت شورای مربوط عزل می شود.

سلوک

ماده سی و هشتم:

(۱) عضو شورای محلی وظایف خود را با صداقت، امانت داری و بی طرفی کامل انجام داده و از هر نوع تبعيض و ملحوظات قومی، زبانی، حزبی، جنسيتي و مذهبي اجتناب می کند.

(۲) طرز سلوک اعضای شوراهای محلی در لايحه تنظيم می گردد.

نصاب جلسات

ماده سی و نهم:

(۱) نصاب تدویر جلسات شوراهای محلی با حضور اکثريت اعضا تکمیل و تصاميم به اکثريت آرای اعضای حاضر در جلسه، اتخاذ می گردد.

(۲) در صورت تساوی آراء در جلسه، آرای طرفی که رئيس شوری به آن رأی داده است، معتبر شناخته

ورکړې، ده.

د غونډو علني ياسري

والي

خلوېښتمه ماده:

دسيمه ييزو شورې گانو غونډې په علني ډول جوړېږي، خودا چې د حاضر و غړو اکثريت د غونډې د سري والي غوښتنه وکړي.

د رأيي کارول

يوخلوېښتمه ماده:

د سيمه ييزې شورې غړي په اړونده غونډه کې خپله رايه په مستقيم ډول کاروي.

نه اشتغال

دوه خلوېښتمه ماده:

د ولايتي شورې او د ولسوالي د شورې غړي د دندې د تصدی په موده کې نه شي کولی په نورو رسمي چارو بوخت شي.

می شود.

علنی یا سری بودن

جلسات

ماده چهلیم:

جلسات شوراهاى محلى، طور علنى دایر می گردد، مگر این که اکثریت اعضاى حاضر، سرى بودن جلسه را تقاضا نمایند.

استعمال رأى

ماده چهل و یکم:

عضو شوراى محلى در جلسه مربوط، رأى خود را مستقیماً استعمال می نماید.

عدم اشتغال

ماده چهل و دوم:

عضو شوراى ولايتى و شوراى ولسوالى در مدت تصدى وظيفه نمى تواند به امور رسمى ديگرى اشتغال ورزد.

استعفای عضو شورای

محلی

مادهٔ چهل و سوم:

(۱) عضو شورای محلی می تواند، استعفای خود را طور کتبی به جلسهٔ عمومی شورای ارائه نماید.

(۲) هرگاه عضو شورای محلی در خلال مدت پانزده روز کتیباً از استعفای خود انصراف ننماید، مستعفی شناخته شده و موضوع از طریق ادارهٔ ارگان های محلی به کمیسیون مستقل انتخابات محول می گردد.

غیابت

مادهٔ چهل و چهارم:

هرگاه عضو شورای محلی بدون عذر مؤجّه، در یک ماه، بیش از دو جلسه، غیابت داشته باشد، معاش ایام غیابت وضع می شود و در صورتی که غیابت وی طور مسلسل مدت سه ماه دوام نماید، از عضویت شورای عزل

د سیمه ییزی شورې د غړي

استعفي

دري څلورېنننمه ماده:

(۱) د سیمه ییزی شورې غړی کولی شي، خپله استعفي په لیکلي ډول د شورې عمومي غونډې ته وړاندې کړي.

(۲) که چېرې د سیمه ییزی شورې غړی د پنځلسو ورځو د مودې په ترڅ کې په لیکلي ډول له خپلې استعفي څخه انصراف ونه کړي، مستعفي پیژندل کېږي او موضوع د سیمه ییزو ارگانونو د ادارې له لارې د انتخاباتو خپلواک کمیسیون ته محول کېږي.

غیابت

څلورڅلورېنننمه ماده:

که چېرې د سیمه ییزی شورې غړی له مؤجّه عذر پرته په یوه میاشت کې له دوو غونډو څخه زیات غیابت ولري، د غیابت د ورځو معاش وضع کېږي، او په هغه صورت کې چې د هغه غیابت په پر له پسې ډول درې ماشتي دوام

پیدا کړي، عزل کړي.

راتلونکي نوماند ته د څوکۍ

تفویض

پنځه څلوېښتمه ماده:

(۱) که چېرې د سیمه ییزې شورې غړی و مړي یا استعفي وکړي یا عزل شي او یا داسې ناروغ شي چې د دندې د اجراء مانع شي د پاتې میعاد لپاره د سیمه ییزې شورې څوکۍ د انتخاباتو د خپلواک کمېسیون له مرتبه لست سره سم د عین جنس د تر ټولو ډېرې رأیې لرونکي راتلونکي نوماند ته تفویضېږي.

(۲) که چېرې د سیمه ییزو شورې گانو غړی ووژل شي، دهغه د څوکۍ په اړوند د انتخاباتو د قانون له حکمونو سره سم، اجراءات صورت مومي.

رخصتي

شپږ څلوېښتمه ماده:

د سیمه ییزې شورې د غړي د ناروغۍ، تفریحي او ضروري رخصتي، د کار د قانون د حکمونو تابع دي.

می گردد.

تفویض کرسی به کاندید

بعدي

ماده ټول و پنجم:

(۱) هرگاه عضو شورای محلی وفات یا استعفی نماید یا عزل گردد و یا طوری مریض شود که مانع اجرای وظیفه گردد، کرسی شورای محلی برای میعاد باقی مانده طبق لست مرتبه کمیسیون مستقل انتخابات به کاندید بعدی دارای بیشترین آراء از عین جنس تفویض می گردد.

(۲) هرگاه عضو شوراهاى محلی به قتل برسد، در رابطه به کرسی وی مطابق به احکام قانون انتخابات، اجراءات صورت می گیرد.

رخصتي

ماده ټول و ششم:

رخصتي های مریضی، تفریحي و ضروری عضو شورای محلی، تابع احکام قانون کار می باشد.

نښان، مهر او خپرونه

اووه څلورېنښتمه ماده:

(۱) سيمه ييزه شوري د مخصوص مهر لرونکې ده چې په هغې کې د افغانستان اسلامي جمهوري دولت نښان او داروندي شوري نوم حک کېږي.

(۲) د سيمه ييزو ارگانونو اداره ددې مادې د (۱) فقرې درج شوي مهرونه ترتيب او برابر وي.

(۳) سيمه ييزې شوري گانې د خپرونې لرونکې دي.

د سيمه ييزو شوري گانو انحلال

اته څلورېنښتمه ماده:

(۱) که چېرې ولايتي شوري يا د ولسوالي شوري د اساسي قانون يا ددې قانون د حکمونو مخالف داسې عمل وکړي چې عامه نظم او امن اخلال شي، د سيمه ييزو ارگانونو د ادارې په وړانديز او د افغانستان اسلامي جمهوريت د رئيس په منظوري د يادې شوري فعاليت تعليق او موضوع د لوی څارنوالي، دکورنيو چارو وزارت،

نښان، مهر و نشريه

ماده چهل و هفتم:

(۱) شوراى محلى داراى مهر مخصوص بوده که در آن نشان دولت جمهورى اسلامى افغانستان و نام شوراى مربوط حک مى گردد.

(۲) اداره ارگان های محلی مهر های مندرج فقره (۱) این ماده را ترتیب و تهیه می نماید.

(۳) شوراهاى محلى داراى نشريه مى باشد.

انحلال شوراهاى محلى

ماده چهل و هشتم:

(۱) هرگاه شوراى ولايتى يا شوراى ولسوالى مخالف احکام قانون اساسى يا اين قانون طورى عمل نمايد که نظم و امن عامه اخلال گردد، به پيشنهاده اداره ارگان های محلی و منظوری رئیس جمهورى اسلامى افغانستان فعاليت شوراى مذکور تعليق و موضوع توسط هيئت متشکل از نمايندگان لوى څارنوالى، وزارت امور

داخله، رياست عمومي امنيت ملي و اداره ارگان های محلی بررسی شده و در صورتی که در نتیجه بررسی ثابت شود که اعضای شوری طوری عمل نموده اند که نظم و امن عامه اخلاص شده، موضوع از طریق لوی خانونالی به ستره محکمه محول می گردد در صورتی که ستره محکمه نتایج بررسی را تأیید نماید به انحلال شوری تصمیم اتخاذ و رئیس جمهوری اسلامی افغانستان با صدور فرمان، انتخابات مجدد را حکم می نماید.

(۲) هرگاه شورای قریه مخالف احکام قانون اساسی یا این قانون طوری عمل نماید که نظم و امن عامه اخلاص گردد، به پیشنهاد اداره ارگان های محلی و منظوری والی فعالیت شورای مذکور تعلیق و موضوع توسط هیئت متشکل از نمایندگان خانونالی استیناف، قوماندانی امنیه، مسؤل بخش امنيت، شورای ولسوالی مربوط

د ملي امنيت د لوی رياست او د سيمه ییزو ارگانونو د ادارې له استازو څخه د تشکیل شوي هیئت په واسطه بررسی کېږي او په هغه صورت کې چې د بررسی په پایله کې ثابت شي چې د شورې غړو داسې عمل کړی دی چې عامه نظم او امن اخلاص شوی دی، موضوع د لوی خانونالی له لارې سترې محکمې ته محول کېږي په هغه صورت کې چې ستره محکمه د بررسی پایلې تائیدې کړي د شورې په انحلال تصمیم نیول کېږي او د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس د فرمان په صادرولو سره د بیا انتخاباتو حکم کوي.

(۲) که چېرې د کلي شورې د اساسي قانون یا ددې قانون مخالف داسې ډول عمل وکړي چې عامه نظم او امن اخلاص کړي، د سيمه ییزو ارگانونو د ادارې په وړاندیز او د والي په منظوری د يادې شورې فعالیت تعلیق او موضوع د استیناف خانونالی او امنیه قوماندانی، دامنیت د برخې مسؤل د ولسوالی د شورې او د سيمه ییزو

و اداره ارگان های محلی، بررسی شده و در صورتی که در نتیجه بررسی ثابت شود که اعضای شورای قریه طوری عمل نموده اند که نظم و امن عامه اخلاص شده موضوع، از طریق خانونالی استیناف به محکمه استیناف ولایت مربوط، محول می گردد، در صورتی که محکمه استیناف نتایج بررسی را تأیید نماید به انحلال شوری تصمیم اتخاذ و کمیسیون مستقل انتخابات امر برگزارى انتخابات مجدد را در حوزه مذکور صادر می نماید.

فصل ششم

احکام نهایی

بودجه و تخصیصات

ماده چهل و نهم:

(۱) طرح بودجه شوراهای محلی با نظر داشت نیازمندی، توسط اداره ارگان های محلی در هماهنگی با شوراهای محلی مربوط، مطابق احکام قانون ترتیب و غرض طی مراحل

ارگانو له استازو تشکیل شوي هیئت په واسطه بررسی کپري په هغه صورت کې چې د بررسی په پایله کې ثابت شي چې دکلي د شوري غړو داسې عمل کړی دی چې عامه نظم و امن اخلاص شوی دی موضوع د استیناف خانونالی له لارې داروند ولایت د استیناف محکمې ته محول کپري، په هغه صورت کې چې داستیناف محکمه د بررسی پایلې تأییدې کړي شوري په انحلال تصمیم نیسي او د انتخاباتو کمیسیون په یاده حوزه کې د انتخاباتو د بیا تر سره کولو امر صادر وي.

شپږم فصل

وروستي حکمونه

بودجه او تخصیصونه

ننه څلویښتمه ماده:

(۱) د سیمه ییزو شوريگانو د بودجې طرحه د اړتیا په پام کې نیولو سره له اړوندو سیمه ییزو شوريگانو سره په همغږۍ کې، د قانون له حکمونو سره سم ترتیب او د قانوني پراوونو د

تېرولو په غرض، د مالي وزارت ته لېږل کېږي.

(۲) د سیمه ییزو ارګانونو اداره د سیمه ییزو شورې ګانو تخصیصونه هغو ته لېږي.

د ولایتي او ولسوالي شورې ګانو د غړو معاشونه

پنځوسمه ماده:

د ولایتي او د ولسوالي د شورې ګانو د غړو لپاره د قانون له حکمونو سره سم مناسب معاش ټاکل کېږي.

امنیت

یو پنځوسمه ماده:

د کورنیو چارو وزارت او نورې اړوندې امنیتي مراجع د سیمه ییزو شورې ګانو د غړو او په هغو پورې د اړوندو دفترونو د امنیت په تأمینولو مکلفي دي.

د پوهاوي ورکونې د برنامو جوړول

دوه پنځوسمه ماده:

د سیمه ییزو ارګانونو اداره ددې قانون ددرج شوو شورې ګانو او د سیمې په

قانوني، به وزارت مالیه ارسال می ګرځد.

(۲) اداره ارګان های محلی تخصیصات شورا های محلی را به آنها ارسال می نماید.

معاش اعضای شورا های ولایتي و

ولسوالی

ماده پنجاهم:

برای اعضای شورا های ولایتي و ولسوالی، مطابق احکام قانون معاش مناسب تعیین می ګرځد.

امنیت

ماده پنجاه و یکم:

وزارت امور داخله و سایر مراجع ذیربط امنیتي مکلف به تأمین امنیت اعضای شورا های محلی و دفاتر مربوط آن، می باشد.

تدویر برنامه های آگاهی دهی

ماده پنجاه و دوم:

اداره ارګان های محلی برنامه های آگاهی دهی را در رابطه به وظایف و

صلاحيت های شوراهای محلی برای
اعضای شوراهای مندرج این قانون و
ادارات دولتی در سطح محل تدویر
می نماید.

وضع طرز العملها

ماده پنجاه و سوم:

اداره ارگان های محلی به منظور
تطبيق بهتر احکام این قانون، مقررہ ها
را پیشنهاد، لوايح و طرز العمل ها را
در همکاری با رؤسای شوراهای
محلی، وضع می نماید.

تاریخ انفاذ

ماده پنجاه و چهارم:

این قانون از تاریخ توشیح نافذ و در
جریده رسمی نشر گردد و قانون
شوراهای ولایتی منتشره
جریده رسمی شماره (۹۲۰)
مؤرخ ۱۳۸۶/۱/۳۰ هـ.ش لغو
می گردد.

کچه د دولتي ادارو د غرو لپاره
د سیمه ییزو شورې گانو د دندو او
واکونو په اړوند پوهاي وړکونې
برنامې جوړوي.

د کړنلارو وضع

دري پنخوسمه ماده:

د سیمه ییزو ارگانو اداره د دې قانون
د حکمونو د بڼه تطبيق په منظور مقررې
وړاندیز، او د سیمه ییزو شورې گانو له
رئیسانو سره په همکاری کې لایحې
او کړنلارې وضع کوي.

د انفاذ نېټه

خلور پنخوسمه ماده:

دغه قانون د توشیح له نېټې څخه نافذ او
په رسمي جریده کې دې خپور
شي او د ۱۳۸۶/۱/۳۰ هـ.ش نېټې
په (۹۲۰) گڼه رسمي جریده کې خپور
شوی د ولایتي شورې گانو قانون لغو
کېږي.

فرمان
رئيس جمهوري اسلامي افغانستان در
مورد توشيح ضميمه شماره (۳)
قانون اصول محاكمات

تجارتی

شماره: (۳۵۱)

تاریخ: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

ماده اول:

به تاسی از حکم جزء ۱۶
ماده شصت و چهارم و با رعایت ماده
هفتاد و نهم قانون اساسی افغانستان،
ضمیمه شماره (۳) قانون اصول
محاكمات تجارتي را که به اساس
مصوبه شماره (۲۱) مورخ
۱۳۹۷/۱۲/۱۴ کابینه جمهوری
اسلامی افغانستان به داخل (۲۴) ماده
تصویب گردیده است، توشیح می دارم.

ماده دوم:

وزیر عدلیه و وزیر دولت در امور
پارلمانی موظف اند، این فرمان و
ضمیمه شماره (۳) قانون اصول
محاكمات تجارتي را در خلال مدت
(۳۰) روز از تاریخ انعقاد نخستین

د سوداگریزو محاكماتو د اصولو د
قانون د (۳) گڼې ضميمې د توشیح
په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د رئيس

فرمان

گڼه: (۳۵۱)

نېټه: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون
د څلور شپېتمې مادې د ۱۶ جزء د حکم
له مخې، او د نهه اویایمې مادې په
رعایتولو د سوداگریزو محاكماتو د اصولو
د قانون (۳) گڼه ضميمه چې
د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابینې
د ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ نېټې (۲۱) گڼه
مصوبې پر بنسټ د (۲۴) مادو په دننه کې
تصویب شوې ده، توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې
د دولت وزیر موظف دي، دغه فرمان
او د سوداگریزو محاكماتو د اصولو د
قانون (۳) گڼه ضميمه د ملي شوري د
لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه

د (۳۰) ورځو په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېيمه ماده:

دغه فرمان د توشېح له نېټې څخه نافذ، او د افغانستان اسلامي جمهوريت د کابينې له مصوبې او د يادشوي قانون له (۳) گڼې ضميمې سره يوځای دې، په رسمي جريده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

جلسه شوراى ملي، به آن شوری تقديم نمايند.

ماده سوم:

این فرمان از تاريخ توشیح نافذ، همراه با مصوبه کابینه جمهوری اسلامی افغانستان و ضمیمه شماره (۳) قانون مذکور، در جريده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوری اسلامی افغانستان

د سوداگريزو محاکماتو د اصولو د
قانون د (۳) گڼې ضميمې د طرحې
په هکله د افغانستان اسلامي
جمهوريت د کابينې

مصوبه

گڼه: (۲۱)

نېټه: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

د افغانستان د اساسي قانون
د نهه اويایمي مادې د حکم له مخې،
د ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ نېټې په غونډه کې
د سوداگريزو محاکماتو د اصولو
د قانون د (۳) گڼې ضميمې طرحه
د (۲۴) مادو په دننه کې د تقينې
فرمان په توگه، تصويب کړه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوريت رئيس

مصوبه

کابينه جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد طرح ضميمه شماره (۳)
قانون اصول محاکمات

تجارتی

شماره: (۲۱)

تاریخ: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

به تأسی از حکم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، در جلسه
مؤرخ ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ طرح ضميمه
شماره (۳) قانون اصول محاکمات تجارتي
را به داخل (۲۴) ماده
به حيث فرمان تقينی، تصويب
نمود.

محمد اشرف غني

رئيس جمهوري اسلامي افغانستان

ضمیمه شماره (۳) قانون اصول
محاكمات تجارتي

منظور وضع

ماده اول:

این ضمیمه به منظور رسیدگی به دعوی
بسیط در محاکم تجارتي، وضع
گردیده است.

صلاحیت قضایی

ماده دوم:

(۱) محکمه تجارتي در صورتی که
مدعی بهای مندرج عریضه رسمی، با
در نظر داشت فقره (۲) این ماده،
بیشتر از یکصد هزار افغانی نباشد، بر
دعوی صلاحیت رسیدگی داشته،
می تواند آن را به عنوان دعوی بسیط
تثبیت نموده، مورد استماع قرار
داده و به آن رسیدگی
نماید.

(۲) هرگاه محکمه تجارتي تثبیت نماید
که مقدار مدعی بها بیشتر از یکصد
هزار افغانی است و رسیدگی به آن
پیچیده و نیازمند بررسی حقایق، شواهد

د سوداگریزو محاکماتو د
اصولو د قانون (۳) گڼه ضمیمه

د وضع منظور

لومړۍ ماده:

دغه ضمیمه په سوداگریزو محاکماتو
کې بسیطې دعوي ته د رسیدگی په
منظور، وضع شوې ده.

قضایی واک

دوه یمه ماده:

(۱) سوداگریزه محکمه په هغه صورت
کې چې په رسمي عریضه کې درج
شوې مدعی بها، ددې مادې د
(۲) فقرې په پام کې نیولو سره، له سلو
زرو افغانیو څخه زیاته نه وي، پر دعوي
د رسیدگی واک لري، کولی شي هغه د
بسیطې دعوي په نوم تثبیت، تر استماع
لاندي ونیسي او هغې ته رسیدگی
وکړي.

(۲) که چېرې سوداگریزه محکمه
تثبیت کړي چې د مدعی بها اندازه له
سلو زرو افغانیو څخه زیاته ده او هغه
ته رسیده گي پیچلې او د حقایقو،

شواهدو او مدارکو او اړوندو قوانینو د بررسی اړمن دی، محکمه دعوي بسیطه نه تثبیتوي او تر رسیدگی لاندې یې نه نیسي.

د دعوي له تثبیت څخه وروسته د سوداگریزې محکمې مکلفیت

درېمه ماده:

که چېرې سوداگریزه محکمه دعوي د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون د (۱۰۵) مادې د حکم په رعایتولو سره د قضایې قرار په ضمن کې د بسیطې دعوي په نوم تثبیت کړي، په لاندې اجراءاتو مکلفه ده:

۱- د دعوي لوړو ته د قرار ابلاغ.

۲- په قضایې ناسته کې د لوړو د حضور په غرض مدعي او مدعي علیه ته د دعوي د وروستنۍ رسیدگی د نېټې ابلاغ.

۳- محکمې ته د (۵) ورځو مودې په ترڅ کې د هغې عریضې او سندونو د یوه نقل د سپارلو په هکله مدعي ته د هدایت صادرول چې مدعي د هغو په

و مدارک و قوانین مربوطه می باشد، محکمه دعوي را به عنوان دعوي بسیط تثبیت نموده و مورد رسیدگی قرار نمی دهد.

مکلفیت محکمه تجارتي بعد از

تثبیت دعوي

ماده سوم:

هرگاه محکمه تجارتي دعوي را با رعایت حکم ماده (۱۰۵) قانون اصول محاکمات تجارتي ضمن قرار قضائي به عنوان دعوي بسیط تثبیت نماید، مکلف به اجراءات ذیل می باشد:

۱- ابلاغ قرار به طرفین دعوي.

۲- ابلاغ تاریخ رسیدگی نهایی دعوي به مدعي و مدعي علیه غرض حضور طرفین در جلسه قضائي.

۳- صدور هدایت به مدعي در مورد تسلیمی یک نقل از عریضه و اسناد در خلال مدت (۵) روز به محکمه که مدعي با استناد آن بر علیه

استناد د مدعي عليه پر وړاندې دعوي اقامه کړې ده.

مدعي عليه اقامه دعوي نموده است.

په بسیطه دعوي کې د سوداګریزې

تشکیل محکمه تجارتي در دعوي

محکمې تشکیل

بسیط

خلورمه ماده:

ماده چهارم:

محکمه کولی شي، يو قاضي د بسیطې دعوي د رسیدګۍ په غرض توظيف کړي.

محکمه می تواند، یک قاضي را غرض رسیدګی دعوي بسیط توظيف نماید.

د بسیطې دعوي حل او فصل

حل و فصل دعوي بسیط

پنځمه ماده:

ماده پنجم:

د بسیطې دعوي لوري کولی شي، د سوداګریزې محکمې په واسطه د فیصلې له صادرولو مخکې، د اصلاح یا حکمیت له لارې د متنازع فیه له موضوع څخه د یوې برخې یا ټولې په حل او فصل موافقه وکړي.

طرفین دعوي بسیط می توانند، قبل از صدور فیصله توسط محکمه تجارتي، به حل و فصل بخش یا تمامی از موضوع متنازع فیه از طریق اصلاح یا حکمیت موافقه نمایند.

د رسیدګۍ تګلاره

شیوه رسیدګی

شپږمه ماده:

ماده ششم:

سوداګریزه محکمه مکلفه ده، په دې ضمیمه کې له درج شوو واکونو څخه په ګټه اخیستنې سره، بسیطې دعوو ته په ساده، چټک او عادلانه ډول

محکمه تجارتي مکلف است، با استفاده از صلاحیت های مندرج این ضمیمه، دعاوی بسیط را به شکل ساده، سریع و عادلانه رسیدګی

رسیدگی و کړي.

صورت دعوي

اوومه ماده:

په بسیطه قضیه کې د مدعي لیکلې صورت دعوي، یوازې د هغه په رسمي عریضې پورې محدوده ده.

د بسیطې دعوي عریضه

اتمہ ماده:

(۱) د بسیطې دعوي عریضه د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون په (۱۰۷) ماده کې د درج شوو مطالبو سرپرته، د لاندې مطالبو لرونکې هم ده:

۱- په دعوي پورې د اړوندو حقایقو لنويز.

۲- د مدعي بها د اندازې د مشخصولو په ګاون له محکمې څخه د مدعي غوښتنه.

۳- له هغو سندونو څخه یو نقل چې مدعي په هغه استناد کوي.

(۲) مدعي کولی شي، خپل غوښتنلیک ددې په اړه چې دعوي د بسیطې دعوي

نماید.

صورت دعوی

ماده هفتم:

صورت دعوی کتبی مدعي در قضیه بسیط، صرفاً محدود به عریضه رسمی وی می باشد.

عریضه دعوی بسیط

ماده هشتم:

(۱) عریضه دعوی بسیط بر علاوه مطالب مندرج ماده (۱۰۷) قانون اصول محاکمات تجارتي، حاوی مطالب ذیل نیز می باشد:

۱- خلاصه ای از حقایق مرتبط با دعوی.

۲- مطالبه مدعي از محکمه به شمول مشخص ساختن مقدار مدعي بها.

۳- یک نقل از اسنادی که مدعي بر آن استناد می نماید.

(۲) مدعي می تواند، درخواست خویش را مبنی بر این که دعوی به

عنوان تر رسیدگی. لاندې ونيول شي،
په عريضه کې هم درج کړي.
په بسيطه دعوي کې دفاعيه
نهمه ماده:

په بسيطه دعوي کې د مدعي عليه
دفاعيه يوازې رسمي عريضې ته د هغه
په ځوابيه پورې محدوده ده.
د مدعي عليه ځوابيه
لسمه ماده:

د مدعي عليه ځوابيه د لاندې مطالبو
لرونکې ده:

۱- د سوداگريزو محاکماتو د اصولو د
قانون د دوه یم باب په دوه یم فصل،
کې درج شوي ابتدايي اعتراضات.

۲- د مدعي عليه اظهارات ددې په اړه
چې هغه د مدعي د ادعا په ټوله يا يوه
برخه معترض دی.

۳- د هغو دلايلو لندويز چې مدعي عليه
د هغو پر بنا، دځان پر وړاندې پر اقامه
شوي دعوي معترض دی.

۴- د هغو سندونو د يوه نقل وړاندې
کول چې مدعي عليه پر هغو استناد

عنوان دعوی بسيط مورد رسیدگی قرار
گیرد، در عريضه نیز درج نماید.
دفاعيه در دعوی بسيط
ماده نهم:

دفاعيه مدعی عليه در دعوی بسيط
صرفاً محدود به جوابيه وی به عريضه
رسمی می باشد.
جوابيه مدعی عليه
ماده دهم:

جوابيه مدعی عليه حاوی مطالب ذیل
می باشد:

۱- اعتراضات ابتدايي مندرج در فصل
دوم، باب دوم قانون اصول محاکمات
تجارتی.

۲- اظهارات مدعی عليه مبني بر اين
که وی بر تمام يا بخشى از ادعاى
مدعی معترض است.

۳- خلاصه دلايلی که مدعی عليه بر
مبنای آن معترض بر دعوی اقامه شده،
عليه خود می باشد.

۴- ارائه یک نقل اسنادی که
مدعی عليه به آن استناد

کوي.

متقابلہ دعوي

یوولسمه ماده:

که چپرې په بسیطه دعوي کې د دفع په وخت کې، متقابلہ دعوي صورت ومومي محکمه موضوع د بسیطو قضایاوو له آجنداء څخه وباسي په عادي صورت یې رسیدگي کوي.

لیکلي ځوابیه

دوولسمه ماده:

مدعي عليه مکلف دی، سوداگریزې محکمې ته خپله لیکلي ځوابیه، د مدعي د عریضې د تسلیمې له نېټې څخه زیات نه زیات د (۵) ورځو په ترڅ کې محکمې ته وړاندې کړي.

شفاهي څرگندونې

دیارلسمه ماده:

که چپرې مدعي عليه بېسواده وي او یا د لیکلي ځواب د برابرولو توان ونلري، سوداگریزه محکمه د هغه په شفاهي څرگندونو اکتفاء کوي.

می نماید.

دعوی متقابل

ماده یازدهم:

هرگاه در دعوی بسیط در حین دفع، دعوی متقابل صورت گیرد محکمه موضوع را از آجندای قضایای بسیط خارج ساخته به صورت عادی رسیدگی می نماید.

جوابیه تحریری

ماده دوازدهم:

مدعی علیه مکلف است، جوابیه تحریری خویش را به محکمه تجارتي در خلال حداکثر (۵) روز از تاریخ تسلیمی عریضه مدعی به محکمه تقدیم نماید.

اظهارات شفاهي

ماده سیزدهم:

هرگاه مدعی علیه بی سواد بوده و یا توان تهیه جواب تحریری را نداشته باشد، محکمه تجارتي به اظهارات شفاهی وی اکتفاء می نماید.

د مقدماتي رسيدگي غونډه

څوارلسمه ماده:

سوداگريزه محكمه مكلفه ده، د مدعي د عريضې له تسليمې وروسته، له ځنډ پرته د مقدماتي رسيدگي ناسته جوړه كړي.

د وروستني رسيدگي د غونډې د

وخت مشخصول

پنځلسمه ماده:

سوداگريزه محكمه مكلفه ده، د بسيطې دعوي د وروستني رسيدگي غونډه، قضيبې ته د رسيدگي د واك د لرلو په اړه د محكمې له تصميم څخه زيات نه زيات د (۲۰) ورځو په ترڅ كې دايړه كړي.

د مقدماتي رسيدگي په غونډه كې د

مواردو تشخيص

شپاړسمه ماده:

سوداگريزه محكمه مكلفه ده، د مقدماتي رسيدگي په غونډه كې لاندې موارد مشخص كړي:

۱- تر شخړې لاندې (متنازع فيه)

جلسه رسيدگي مقدماتي

ماده چهاردهم:

محكمه تجارتي مكلف است، بعد از تسليمي عريضه مدعي، بلافاصله جلسه رسيدگي مقدماتي را دايړ نمايد.

مشخص ساختن زمان جلسه

رسيدگي نهائي

ماده پانزدهم:

محكمه تجارتي مكلف است، جلسه نهائي رسيدگي به دعوي بسيط را در خلال حداكثر (۲۰) روز بعد از تصميم محكمه مبني بر داشتن صلاحيت رسيدگي به قضيه دايړ نمايد.

تشخيص موارد در جلسه رسيدگي

مقدماتي

ماده شانزدهم:

محكمه تجارتي مكلف است، در جلسه رسيدگي مقدماتي موارد ذيل را مشخص نمايد:

۱- حقايق و موضوعات حقوقی مورد

حقایق او حقوقي موضوعگانې.

۲- د وروستني رسيدگۍ د غونډې نېټه خو دا چې لوري ددې ضميمې په پنځلسمه ماده کې له درج شوي ميعاد څخه په کمه په هغې هوکړه وکړي.

۳- هغه زماني موده چې لورو ته دعوي ته د رسيدگۍ په وروستني پړاو کې اختصاص ورکول کېږي.

۴- د شواهدو او مدارکو د تسليمۍ په ګاونډي د رسيدگۍ د وروستني پړاو په اړوند لورو ته د لازم هدايت صادروول.

بسيطي دعوي ته د رسيدگۍ

وروستني غونډه

اووه لسمه ماده:

سوداګريزه محکمه له خپل صلاحديد سره کولی شي په وروستني پړاو کې دعوي ته د رسيدگۍ تګلاره مشخصه کړي، پدې شرط چې د رسيدگۍ تګلاره ددې ضميمې له شپږمې مادې سره په سمون کې وي.

منازعه (متنازع فيه).

۲- تاريخ جلسه رسيدگۍ نهايي مګر اين که طرفين به کمتر از ميعاد مندرج ماده پانزدهم اين ضميمه به آن موافقه نمايند.

۳- مدت زمانی که به طرفين در مرحله نهايي رسيدگۍ به دعوی اختصاص داده می شود.

۴- صدور هدايت لازم به طرفين در ارتباط به مرحله نهايي رسيدگۍ به شمول تسليم دهی شواهد و مدارک.

جلسه نهايي رسيدگۍ به دعوی

بسيط

ماده هفدهم:

محکمه تجارتي با صلاح ديد خویش می تواند شیوه رسيدگۍ به دعوی در مرحله نهايي را مشخص نمايند، مشروط بر اين که شیوه رسيدگۍ در مطابقت با ماده ششم اين ضميمه باشد.

په ټولو غونډو کې د لورو حضور

اتلسمه ماده:

د بسیطې دعوي لوري کولی شي، په عريضه يا خوايه کې له درج شوي موقف څخه د دفاع په غرض د مقدماتي او وروستيو غونډو په ګډون په ټولو غونډو کې په خپله حاضر شي، يا د هغوی مدافع وکیل او يا استازی له لورو څخه نمایندګي وکړي.

د فيصلې صادرو

نولسمه ماده:

په بسیطو دعوو کې صادري شوې فيصلې په ليکلي صورت د سوداګريزو محاکماتو د اصولو د قانون د (۲۳۹) مادې د حکم په پام کې نيولو سره، صادرېږي.

ليکلي فيصله

شلمه ماده:

سوداګريزه محکمه مکلفه ده، د څېړنې د پای له اعلان او وروستۍ غونډې له جوړېدو څخه وروسته، په بسیطو دعوو کې خپل ليکلی حکم د (۷)

حضور طرفين در همه جلسات

ماده هجدهم:

طرفين دعوی بسیط می توانند، شخصاً در همه جلسات به شمول جلسات مقدماتی و نهایی غرض دفاع از موقف مندرج در عريضه يا جوايه حاضر گردند، يا وکیل مدافع و يا نماينده آن ها از طرفين نمايندگی نمايد.

صدر فيصله

ماده نژدهم:

فيصله های صادر شده در دعاوی بسیط به صورت کتبی بادر نظر داشت حکم ماده (۲۳۹) قانون اصول محاکمات تجارتي صادر می گردد.

فيصله کتبی

ماده بیستم:

محکمه تجارتي مکلف است، بعد از اعلان ختم تحقیق و برگزاري جلسه نهائی، حکم کتبی خویش را در دعاوی بسیط در

ورخو په ترڅ کې صادر او فیصله لیک د دعوو لورو ته وسپاري.

په بسیطو دعوو کې د محکمو فیس

او محصول

یوویشتمه ماده:

په بسیطه دعوو کې د محکمو فیس او محصول د محاکمو د محصول د قانون له حکمونو سره سم، اخیستل کېږي.

د بسیطو دعوو قطعیت او وروستنی

والی

دوه ویشتمه ماده:

ددې ضمیمې د حکمونو په پام کې نیولو سره په بسیطو دعوو کې صادري شوې فیصلې، قطعي او وروستنی دي او استیناف غوښتنې وړ نه دي.

د حکمونو ترجیح

درویشتمه ماده:

(۱) په دې ضمیمه کې د درج شوو حکمونو سربرېره د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون حکمونه، په بسیطه دعوي کې د تطبیق وړ دي.

(۲) که چېرې د سوداگریزو محاکماتو

خلال (۷) روز صادر و فیصله خط را به طرفین دعوی تسلیم نماید.

فیس و محصول محاکم در دعاوی

بسیط

ماده بیست و یکم:

فیس و محصول محاکم در دعاوی بسیط مطابق احکام قانون محصول محاکم اخذ می گردد.

قطعیت و نهائی بودن دعاوی

بسیط

ماده بیست و دوم:

فیصله های صادر شده در دعاوی بسیط بادر نظر داشت احکام این ضمیمه، قطعی و نهائی بوده و قابل استیناف طلبی نمی باشد.

ترجیح احکام

ماده بیست و سوم:

(۱) احکام قانون اصول محاکمات تجارتي بر علاوه احکام مندرج این ضمیمه، در دعاوی بسیط قابل تطبیق می باشد.

(۲) هرگاه حکم قانون اصول

د اصولو د قانون حکم، له دې ضميمې سره په تضاد کې وي، ددې ضميمې حکم ته ترجيح ورکول کېږي.

انفاذ

خلبريشتمه ماده:

دغه ضميمه د توشیح له نېټې څخه نافذه او په رسمي جريده کې خپرېږي.

محاكمات تجارتي در تضاد با اين ضميمه باشد، به حکم اين ضميمه ترجيح داده می شود.

انفاذ

ماده بیست و چهارم:

این ضميمه از تاریخ توشیح نافذ و در جريده رسمی نشر می گردد.

د سوداگریزو محاکماتو د اصولو
د قانون په ځینو مادو کې د ایزاد
د توشیح په هکله د افغانستان
اسلامي جمهوریت د رئیس

فرمان

گڼه: (۳۵۲)

نېټه: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

لومړۍ ماده:

د افغانستان د اساسي قانون
د څلور شپېتمې مادې د ۱۶ جزء د
حکم له مخې او د نهه اویایمې مادې په
رعایتولو سره د سوداگریزو محاکماتو د
اصولو د قانون په ځینو مادو کې
ایزاد چې د افغانستان اسلامي
جمهوریت دکابینې د ۱۳۹۷/۱۲/۱۴
نېټې (۲۱) گڼې مصوبې پر بنسټ د
(۲) مادو په دننه کې تصویب شوی
دی، توشیح کوم.

دوه یمه ماده:

د عدلیې وزیر او په پارلماني چارو کې
د دولت وزیر مؤظف دي، دغه فرمان
او د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د

فرمان

رئیس جمهوري اسلامي افغانستان
در مورد توشیح ایزاد در برخی از
مواد قانون اصول محاکمات

تجارتی

شماره: (۳۵۲)

تاریخ: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

ماده اول:

به تأسی از حکم جزء ۱۶ ماده
شصت و چهارم و با رعایت
ماده هفتاد و نهم قانون اساسی
افغانستان، ایزاد در برخی از مواد
قانون اصول محاکمات تجارتي را که به
اساس مصوبه شماره (۲۱)
مؤرخ ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ کابینه
جمهوری اسلامی افغانستان به داخل
(۲) ماده تصویب گردیده است،
توشیح می دارم.

ماده دوم:

وزیر عدلیه و وزیر دولت در امور
پارلمانی مؤظف اند، این
فرمان و ایزاد در برخی از مواد قانون

قانون په ځينو مادو کې ايزاد د ملي شوري د لومړنۍ غونډې د جوړېدو له نېټې څخه د (۳۰) ورځو په ترڅ کې هغې شوري ته وړاندې کړي.

درېمه ماده:

دغه فرمان د توشیح له نېټې څخه نافذ او د افغانستان اسلامي جمهوریت د کابینې له مصوبې او د ايزاد سره يوځای دې، په رسمي جریده کې خپور شي.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

اصول محاکمات تجارتي را در خلال (۳۰) روز از تاريخ انعقاد نخستين جلسه شوراى ملي، به آن شورى تقديم نمايند.

ماده سوم:

این فرمان از تاريخ توشیح نافذ و همراه با مصوبه کابینه جمهورى اسلامى افغانستان و ايزاد مذکور، در جریده رسمی نشر گردد.

محمد اشرف غني

رئيس جمهورى اسلامى افغانستان

مصوبه

کابینه جمهوری اسلامی افغانستان

در مورد طرح ایزاد در برخی

از مواد قانون اصول

محاكمات تجارتي

شماره: (۲۱)

تاریخ: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

به تاسی از حکم ماده هفتاد و نهم
قانون اساسی افغانستان، در جلسه
مؤرخ ۱۳۹۷/۱۲/۱۴ طرح ایزاد
در برخی از مواد قانون اصول
محاكمات تجارتي به داخل (۲) ماده
به حیث فرمان تقنینی، تصویب
گردید.

محمد اشرف غنی

رئیس جمهوری اسلامی افغانستان

د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د

قانون په ځینو مادو کې ایزاد

د طرحې په هکله د افغانستان اسلامي

جمهوریت د کابینې

مصوبه

نېټه: (۲۱)

نېټه: ۱۳۹۷/۱۲/۱۴

د افغانستان د اساسي قانون
د ننه او پایمې مادې د حکم له مخې، د
۱۳۹۷/۱۲/۱۴ نېټې په غونډه کې د
سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون
په ځینو مادو کې د ایزاد طرحه د (۲)
مادو په دننه کې د تقنیني فرمان په
توګه، تصویب شوه.

محمد اشرف غني

د افغانستان اسلامي جمهوریت رئیس

د سوداگریزو محاکماتو د

اصولو د قانون په ځینو

مادو کې ایزاد

لومړۍ ماده:

د ۱۳۴۳/۱/۱۵ نېټې په (۳) گڼه رسمي جریده کې خپور شوی د سوداگریزو محاکماتو د اصولو د قانون ۷۹، ۹۳، ۱۰۳، ۲۳۸، ۲۴۶ او ۲۶۸ مادو د (۱) فقرې په توگه تنظیم او په ۷۹ او ۹۳ مادو کې د (۲) فقرې، په ۱۰۳ ماده کې (۲، ۳ او ۴) فقرې، په ۲۳۸ ماده کې د (۲) فقره، په ۲۴۶ ماده کې (۲، ۳، ۴ او ۵) فقرې او په ۲۶۸ ماده کې د (۲) فقرې متن دې په لاندې ډول ایزاد شي:

۱ - ۷۹ ماده:

(۲) سوداگریزه محکمه مکلفه ده، سوداگریزې قضیې ته د رسیدگۍ د واک له منلو څخه وروسته، موضوع د خبرتیا له لارې د هغې مودې په ترڅ کې چې له (۱۵) ورځو څخه زیاته نه وي

ایزاد در برخی از مواد

قانون اصول محاکمات

تجارتی

ماده اول:

متن مواد ۷۹، ۹۳، ۱۰۳، ۲۳۸، ۲۴۶ و ۲۶۸ به حیث فقره های (۱) تنظیم و فقره (۲) در مواد ۷۹ و ۹۳، فقره های (۲، ۳ و ۴) در ماده ۱۰۳، فقره (۲) در ماده ۲۳۸، فقره های (۲، ۳، ۴ و ۵) در ماده ۲۴۶ و فقره (۲) در ماده ۲۶۸ قانون اصول محاکمات تجارتي منتشره جریده رسمی شماره (۳) مورخ ۱۳۴۳/۱/۱۵ ذیلأ ایزاد گردد:

۱ - ماده ۷۹:

(۲) محکمه تجارتي مکلف است، بعد از قبول صلاحیت رسیدگی به قضیه تجارتي، موضوع را از طریق اطلاعيه در خلال مدتی که از (۱۵) روز بیشتر نباشد، به مدعی علیه

مدعي عليه ته ابلاغ ڪري.

۲- ۹۳ ماده:

(۲) سوداگريزه محڪمه د مقدماتي رسيدگي. په هغې غونډه کې چې لوري په هغې کې په حضور مڪلف دي، مدعي عليه ته د خبرتيا له ابلاغ څخه وروسته زيات نه زيات د (۱۰) ورځو په ترڅ کې، په محڪمه کې د هغه حضور مطالبه او غونډه جوړوي.

۳- ۱۰۳ ماده:

(۲) لوري مڪلف دي، هغې دعوي ته د رسيدگي. ميعاد چې محكمې يا دغه قانون مشخص ڪړی دی، رعايت ڪړي خو داچې محكمې يادشوی ميعاد تمديد ڪړی وي.

(۳) محڪمه يوازې په استثنائي او د نه وړاندوينې وړ شرايطو کې او يا په هغه صورت کې چې دعوي ته د رسيدگي. د ميعاد نه تمديد عادلانه نه وي، کولی شي دعوي ته د رسيدگي. ميعاد تمديد او يا هغه بل مشخص وخت ته موکول ڪړي.

ابلاغ نمايد.

۲- ۹۳ ماده:

(۲) محڪمه تجارتي در جلسه رسيدگي مقدماتي که طرفين مڪلف به حضور در آن می باشند، در خلال حد اکثر (۱۰) روز بعد از ابلاغ اطلاعيه به مدعي عليه، حضور وی را در محڪمه مطالبه و جلسه را برگزار می نمايد.

۳- ۱۰۳ ماده:

(۲) طرفين مڪلف اند، ميعاد رسيدگي به دعوی را که محڪمه يا اين قانون مشخص نموده است، رعايت نمايند مگر اين که محڪمه ميعاد مذکور را تمديد نموده باشد.

(۳) محڪمه تنها در شرايط استثنائي و غير قابل پيش بينی و يا در صورتی که عدم تمديد ميعاد رسيدگي به دعوی، عادلانه نباشد، می تواند ميعاد رسيدگي به دعوی را تمديد و يا آن را به وقت مشخص ديگري موکول نمايد.

(۴) محکمه می تواند، در صورت دلائل مؤجه معاد رسیدگی به دعوی را در یک قضیه الی سه بار تمدید یا به وقت دیگری که از شش ماه بیشتر نگردد، موکول نماید.

۴- ماده ۲۳۸:

(۲) محکمه تمام فیصله ها را به صورت کتبی صادر می نماید.

۵- ماده ۲۴۶:

(۲) محکمه تجارتي مکلف است، در مرحله ابتدایی، استینافی و فرجام خواهی یک نقل از فیصله های صادر شده در جلسات علنی را در خلال (۱۴) روز بعد از صدور فیصله در ویب سایت و کتاب ثبت فیصله های محاکم که به همین منظور ایجاد و ترتیب می گردد، ثبت و نشر نماید.

(۳) فیصله های مندرج فقره (۲) این ماده شامل تمام فیصله های می گردد که قطعی و نهائی گردیده و یا قطعی و

(۴) محکمه کولی شي، د مؤجهو دلائلو په صورت کې په يوه قضیه کې تر دريو ځلو پورې د دعوي درسيده کې معاد تمدید يا بل وخت ته چې له شپږو مياشتو څخه زيات نه وي، موکول کړي.

۴- ۲۳۸ ماده:

(۲) محکمه ټولې فيصلې په ليکلي ډول صادروي.

۵- ۲۴۶ ماده:

(۲) سوداگریزه محکمه مکلفه ده، په ابتدایی، استینافی او فرجام غوښتنې پړاوو کې په علني غونډو کې له صادر شوو فيصلو څخه يو نقل د فيصلې له صادرېدو څخه وروسته د (۱۴) ورځو په ترڅ کې په ویب سایت او د محکمو د فيصلو د ثبت په کتاب کې چې په همدې منظور رامنځته او ترتیبېږي، ثبت او خپور کړي.

(۳) ددې مادې په (۲) فقره کې درج شوې فيصلې هغه ټولې فيصلې رانغاړي چې قطعي او وروستنی شوي او يا قطعي

او وروستی شوې نه وي.

(۴) ددې مادې په (۲) فقره کې د درج شوو محکمو د فیصلو د ثبت کتاب په داسې ډول ترتیب او په ویب سایت کې خپرېږي چې اشخاص هغه ته لاسرسی ولري.

(۵) محکمه کولی شي، په استثنایي شرایطو کې محرم والي یا د قضیې اړوندو شرایطو د حساس والي په پام کې نیولو سره، د فیصلې له خپرولو څخه مخکې، محرم یا حساس معلومات له فیصله لیک څخه حذف او یا له فیصله لیک سره ضمیمه کړي ترڅو د اشخاصو په لاسرسی کې قرار ونه مومي. ددې تصمیم د نیولو په صورت کې، محکمه یوازې هغه برخې حذفوي یا یې په ضمیمه کې شاملوي چې د معلوماتو له محرمانیت یا حساس والي څخه د ساتنې په غرض اړین وي.

۶- ۲۶۸ ماده:

(۲) د فرجام غوښتنې په اړه غوښتنلیک، په مرکز کې په مستقیم

نهائی نگرديده باشد.

(۴) کتاب ثبت فیصله های محاکم مندرج فقره (۲) این ماده به نحوی ترتیب ودر ویب سایت نشر می گردد که اشخاص به آن دسترسی داشته باشند.

(۵) محکمه می تواند، در شرایط استثنایی با در نظر داشت محرمانیت یا حساس بودن شرایط مرتبط با قضیه، قبل از نشر فیصله، معلومات محرم یا حساس را از فیصله خط حذف و یا ضمیمه فیصله خط نماید تا در دسترس اشخاص قرار نگیرد. در صورت اتخاذ این تصمیم، محکمه صرفاً قسمت های را حذف می نماید یا شامل ضمیمه می نماید که غرض حفاظت از محرمانیت یا حساس بودن معلومات ضروری باشد.

۶- ماده ۲۶۸:

(۲) درخواست مبنی بر فرجام خواهی، در مرکز مستقیماً به دیوان

رسمي جريده

۱۳۹۸/۱/۲۵

مسلسل نمبر (۱۳۴۲)

تجارتی ستره محكمه و در
ولایات به ریاست محكمه استیناف
ولایت مربوط تقدیم
می گردد.

ماده دوم:

این ایزاد از تاریخ توشیح نافذ و در
جریده رسمی نشر می گردد.

ډول د سترې محكمې سوداگریز دیوان
او په ولایتونو کې د اړوند ولایت د
استیناف محكمې ریاست ته وړاندې
کېږي.

دوه یمه ماده:

دغه ایزاد د توشیح له نېټې څخه نافذ او
په رسمي جریده کې خپرېږي.

اشتراک سالانه:

در مرکز و ولایات: (۱۰۰۰) افغانی

برای مامورین دولت: با (۲۵) فیصد تخفیف

برای متعلمین و محصلین با ارائه تصدیق، نصف قیمت

برای کتاب فروشی‌ها با ۱۰ فیصد تخفیف از قیمت روی جلد

خارج از کشور: (۲۰۰) دالر امریکائی.



**ISLAMIC REPUBLIC
OF
AFGHANISTAN
MINISTRY OF JUSTICE**

**OFFICIAL
GAZETTE**

Extraordinary Issue

- **Law on Managing Affairs of Local Councils**
- **Annex 3 to the Law on Commercial Proceedings**
- **Addition to Some Articles of the Law on Commercial Proceedings**

Date: 14st April. 2019

ISSUE NO: (1342)